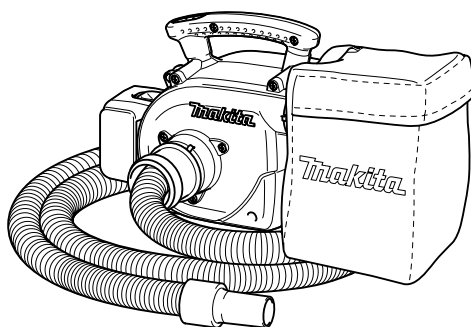
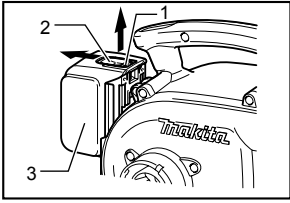




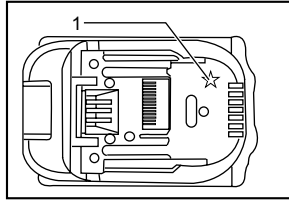
<b>GB</b>	<b>Cordless Vacuum Cleaner</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>
<b>S</b>	<b>Batteridrivnen dammsugare</b>	<b>BRUKSANVISNING</b>
<b>N</b>	<b>Trådløs støvsuger</b>	<b>BRUKSANVISNING</b>
<b>FIN</b>	<b>Akkukäyttöinen pölynimuri</b>	<b>KÄYTTÖOHJE</b>
<b>LV</b>	<b>Bezvadu putekļu sūcējs</b>	<b>LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</b>
<b>LT</b>	<b>Akumulatorinis vakuuminis valymo įrenginys</b>	<b>NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</b>
<b>EE</b>	<b>Juhtmeta tolmuimeja</b>	<b>KASUTUSJUHEND</b>
<b>RUS</b>	<b>Аккумуляторный Пылесос</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>

**BVC340**  
**BVC350**

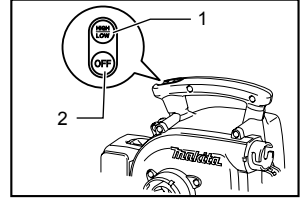




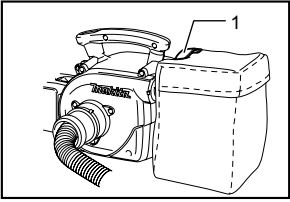
011112



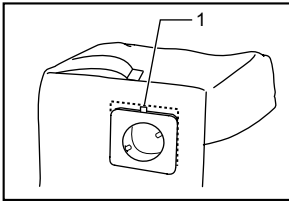
011389



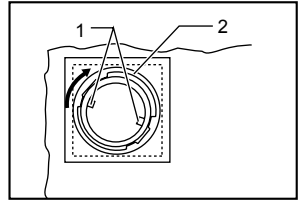
011121



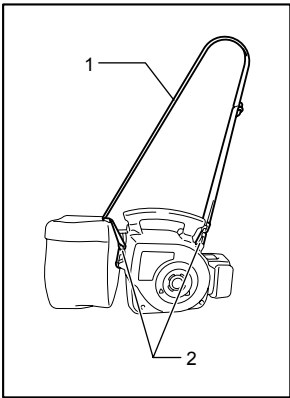
011114



011115

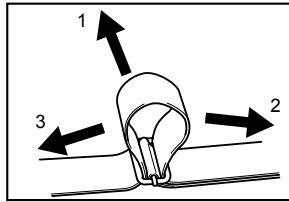


011116



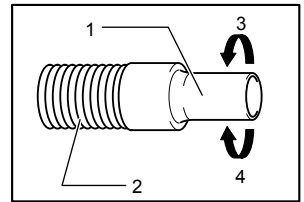
7

011117



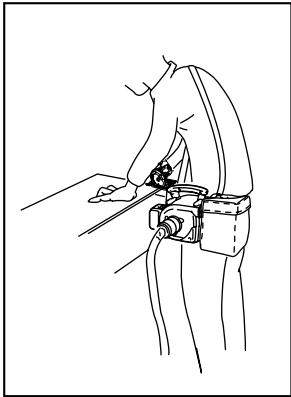
8

011118



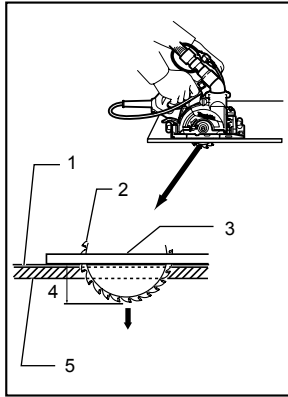
9

011120



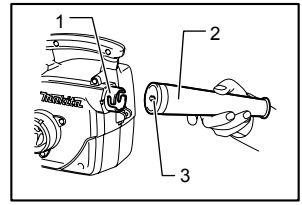
10

011122



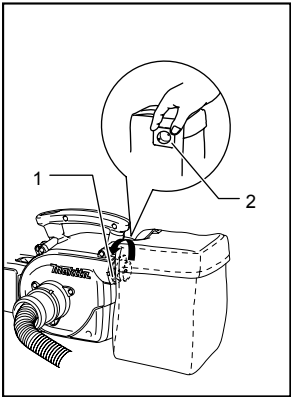
11

011123



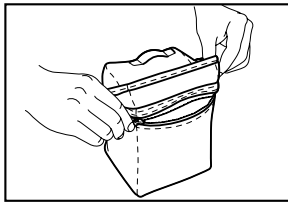
12

011124



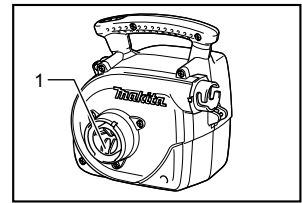
13

011125



14

011126



15

011127

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

1-1. Red part	7-1. Shoulder strap	11-2. Saw blade
1-2. Button	7-2. Two hooks	11-3. Base
1-3. Battery cartridge	8-1. Pull out	11-4. Cutting depth
2-1. Star mark	8-2. For shortening	11-5. Plaster board
3-1. HIGH/LOW button	8-3. For extending	12-1. Outlet (air vent)
3-2. OFF button	9-1. Front cuff	12-2. Nozzle
4-1. Hook	9-2. Hose	12-3. Pin
5-1. Protrusion	9-3. Remove	13-1. Dust bag joint
6-1. Pins	9-4. Install	13-2. Square section
6-2. Ring	11-1. Decorative paper	15-1. Filter area

## SPECIFICATIONS

Model		BVC340	BVC350
Capacity	Volume	3.0 L	
	Max. Air volume	3.3 m <sup>3</sup> /min.	3.4 m <sup>3</sup> /min.
Continuous use	HIGH	Approx. 10 min. (with BL1430)	Approx. 13 min. (with BL1830)
	LOW	Approx. 20 min. (with BL1430)	Approx. 26 min. (with BL1830)
Overall length		403 mm	
Net weight		2.1 kg	2.2 kg
Rated voltage		D.C. 14.4 V	D.C. 18 V

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

### Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

#### Model BVC340

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 81 dB(A)  
Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 92 dB(A)  
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

#### Model BVC350

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 84 dB(A)  
Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 95 dB(A)  
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

### Wear ear protection

### Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : operation without load  
Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less  
Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

### For European countries only

### EC Declaration of Conformity

**We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):**

Designation of Machine:  
Cordless Vacuum Cleaner  
Model No./ Type: BVC340, BVC350

are of series production and

**Conforms to the following European Directives:**

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60335, EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

12.5.2010



000230

Tomoyasu Kato  
Director  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

ENB117-3

## CORDLESS VACUUM CLEANER SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING! IMPORTANT READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE .** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. **Operators must be adequately instructed on the use of this cleaner.**
2. **This cleaner is not suitable for picking up hazardous dust.**
3. **This cleaner is for dry use only.**
4. **This cleaner is for indoor use only.**
5. **This cleaner shall be stored indoors only.**
6. **Do not pick up the following materials:**
  - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
  - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzine, kerosene or paint
  - Explosive materials like nitroglycerin
  - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or

celluloid

- Wet dirt, water, oil or the like
- Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
- Powder to clot such as cement or toner
- Conductive dust such as metal or carbon
- Fine particle like concrete dust

Such action may cause fire, injury and/or property damage.

7. **Stop operation immediately if you notice anything abnormal.**
8. **Do not bring close to stoves or other heat sources.**
9. **Do not block the intake hole or vent holes.**
10. **Do not leave the cleaner when battery fitted. Remove battery from appliance when not in use and before servicing.**
11. **Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
12. **Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.**
13. **Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
14. **Use extra care when cleaning on stairs.**
15. **When using the cleaner as a blower**
  - always use protective goggles, a cap and mask while operating;
  - always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before clearing a blockage;
  - always be sure of your footing on slopes;
  - walk, never run;
  - never point the nozzle at anyone in the vicinity;
  - Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the cleaner is in safe working condition;
  - Store the cleaner only in a dry place;
  - The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

## KEEP FOR FUTURE REFERENCE

### **⚠WARNING:**

**DO NOT** let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

This cleaner is intended for both domestic and commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.  
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge.  
Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the cleaner.

### Installing or removing battery cartridge

#### Fig.1

- Always switch off the cleaner before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the cleaner while sliding the button on the front of the cartridge as shown in the figure.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the cleaner, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

### Battery protection system

The cleaner is equipped with the protection system, which automatically cuts off the output power for its long service life.

The cleaner stops during operation when the cleaner and/or battery are placed under the following situation. This is caused by the activation of protection system and does not show the cleaner trouble.

- When the cleaner is overloaded:  
At this time, press the "OFF" button and remove causes of overload and then press the "HIGH/LOW" button again to restart.
- When battery cells get hot: (refer to the note below.)  
If any operation of the "HIGH/LOW" button and the "OFF" button, the motor will remain stopped. At this time, stop use of the cleaner and cool or charge the battery cartridge after removing it from the cleaner.
- When the remaining battery capacity gets low:  
If any operation of the "HIGH/LOW" button and the "OFF" button, the motor will remain stopped. At this time, remove the battery cartridge from the cleaner and charge it.

### NOTE:

- This temperature-sensitive protection is applied only when the cleaner is used with a battery cartridge with a star mark.

#### Fig.2

## Switch action

Fig.3

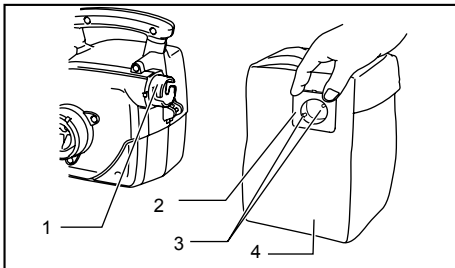
To start the cleaner, simply press the "HIGH/LOW" button. To switch off, press the "OFF" button. To change the cleaner speed, press the "HIGH/LOW" button. The first press on this button is for high speed and the second press for low speed and then each press on this button repeats the high/low speed cycle alternatively.

## ASSEMBLY

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the cleaner.
- Any work with the battery cartridge being installed on the cleaner may cause a personal injury or damage to the objects around the cleaner.

### Installing dust bag



1. Dust outlet
2. Dust bag joint
3. Pins
4. Dust bag

011113

Hold the square section of the dust bag joint and fit the pins inside the dust bag joint to the notches in the dust outlet of the cleaner and then insert and turn it clockwise all the way until it stops.

Fig.4

At this time, make sure that the fastener part on the dust bag faces upward.

### NOTE:

- When the dust bag joint and the ring inside the dust bag come off, install as follows.
  - (1) Align the dust bag joint with the seam of the dust bag and install it so that its protrusion faces upward.

Fig.5

- (2) Tighten the ring inside the dust bag firmly so that the pins and the ring are positioned as shown in the figure.

Fig.6

## Installing the shoulder strap

Fig.7

Attach one end hook of the shoulder strap onto the ring in the front of the cleaner and thrust the other end of the strap through the band of the dust bag and then attach the other end hook as shown in the figure.

## Adjusting the shoulder strap

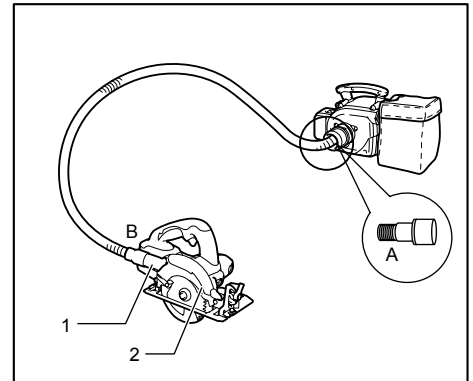
Fig.8

To adjust the length of the shoulder strap, pull it out to your desired length and pull the strap in the direction of arrow as shown in the figure.

## Connecting the hose

### ⚠CAUTION:

- **Do not force the hose to bend it and/or stamp it.** Forcing and/or stamping the hose may cause deformation or damage to the hose.
- **Do not pull the hose to carry the cleaner.** Pulling the hose may cause deformation or damage to the hose.



1. Dust outlet
2. Power tool

011119

Insert the "A" end of the hose to the suction opening of the cleaner and turn it clockwise all the way until it locks. Attach the cuff on the "B" end of the hose and then connect it to the dust outlet of a power tool.

## Replacing the front cuff

Change the front cuff of the hose according to the dust outlet size of a power tool you use.

Fig.9

To remove the front cuff, hold the hose and turn it counterclockwise.

To mount the front cuff, turn it clockwise and then screw it in until it stops.

## OPERATION

### **⚠WARNING:**

- Do not use the shoulder strap when working in a high place.
- When using the cleaner as a stationary cleaner, place it on a flat and stable surface

### **Vacuum Cleaner**

#### **Fig.10**

When using the cleaner as a portable cleaner, cross-hanging the shoulder strap before the breast is difficult to drop the cleaner.

#### **Fig.11**

### **NOTE:**

- Long cut-off decorative paper that may be produced by plaster board cutting work depending on the conditions of workpiece to be cut and that may be stuffed inside the hose may cause the hose suction blocking. When this occurs, change the cutting depth setting of power tool to deeper depth, which will relieve the hose suction blocking.

### **⚠CAUTION:**

- When the dust bag is just new, dust may come out of its surface. Using it a few times will minimize the dust leak from the surface.

### **Operation of the cleaner with a nozzle or a dust bag being installed**

### **⚠WARNING:**

- **Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing the nozzle or any other attachment on the cleaner.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury.

### **NOTE:**

- Before the blower mode operation immediately after the cleaner mode operation, remove all remaining dust from the cleaner due to possible blow out of dust .

### **Using as a blower**

#### **Fig.12**

Install the nozzle onto the outlet (air vent) without fail.

To install the nozzle, fit the pin protruding from the inside of nozzle to one of the cleaner notches and then turn the nozzle clockwise securely.

To remove the nozzle, turn counterclockwise and pull it out.

Direct the top point of the cleaner and then switch on.

### **Emptying the dust bag**

### **⚠WARNING:**

- **Always be sure that both the cleaner and a connected power tool are switched off and the battery cartridge is removed and the power tool, if corded tool, is unplugged before installing or removing the dust bag on the cleaner and emptying the dust bag( made of cloth).** Failure to switch off, remove the battery cartridge and unplug the connected power tool may result in electric shock and serious personal injury.
- When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the cleaner and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

### **NOTE:**

- **For the time to empty the dust bag, use a guide line that the dust bag becomes full when drilling about 450 holes with 6.5 mm diameter and 40 mm depth on the concrete.** A dust bag clogged with the built up particles may reduce the dust collection power and cause damage to the cleaner motor.

### **⚠CAUTION:**

- **Attach the dust bag (made of cloth) to the dust bag joint securely and close the fastener completely before use.** Failure to attach the dust bag securely and close its fastener completely may cause blow-out of dust and result in serious personal injury.

#### **Fig.13**

Pick up the square section of the dust bag joint firmly, turn it counterclockwise and then remove the dust bag.

#### **Fig.14**

Open the fastener and dispose of the dust.

### **⚠CAUTION:**

- Remove all particles adhering to the fastener area.

## MAINTENANCE

### **⚠WARNING:**

- Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

### **Cleaning the filter area**

### **⚠CAUTION:**

- Do not pick up materials other than dust , such as stone, wood chip and the like since this cleaner is intended for dust collection. Picking up stone, wood chip and the like may cause damage to the fan and the cleaner.



**Fig.15**

Check and clean up the filter area in the suction inlet regularly. Remove foreign objects which will obstruct suction.

**Cleaning**

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water.

**⚠CAUTION:**

- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

**ACCESSORIES****⚠CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita cleaner specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nozzles
- Dust bags
- Hoses
- Front cuffs
- Shoulder straps
- Various type of Makita genuine batteries and chargers

## SVENSKA (Originalbruksanvisning)

### Förklaring till översiktsskilderna

1-1. Röd del	7-1. Axelrem	11-2. Sägblad
1-2. Knapp	7-2. Två krokar	11-3. Bottenplatta
1-3. Batterikassett	8-1. Dra ut	11-4. Skärdjup
2-1. Stjärnmarkering	8-2. För förkortning	11-5. Gipsskiva
3-1. Knappen HIGH/LOW	8-3. För förlängning	12-1. Utblås (luftventil)
3-2. Av-knapp	9-1. Främre koppling	12-2. Munstycke
4-1. Krok	9-2. Slang	12-3. Stift
5-1. Tapp	9-3. Ta bort	13-1. Anslutning på dammsugarpåse
6-1. Stift	9-4. Montera	13-2. Fyrkantig sektion
6-2. Ring	11-1. Dekorationspapper	15-1. Filterområde

## SPECIFIKATIONER

Modell		BVC340	BVC350
Kapacitet	Volym	3,0 L	
	Max. luftvolym	3,3 m <sup>3</sup> /min.	3,4 m <sup>3</sup> /min.
Kontinuerlig användning	Hög	Cirka 10 minuter (med BL1430)	Cirka 13 minuter (med BL1830)
	Låg	Cirka 20 minuter (med BL1430)	Cirka 26 minuter (med BL1830)
Längd		403 mm	
Vikt		2,1 kg	2,2 kg
Märkspänning		14,4 V likström	18 V likström

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera från land till land.
- Vikt med batterikassett i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

ENE017-1

### Användningsområde

Det här redskapet är avsett för insamling av torrt damm.  
ENG905-1

### Buller

Typiska A-vägd bullernivån är mätt enligt EN60745:

#### Modell BVC340

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ): 81 dB(A)  
Ljudtrycksnivå ( $L_{WA}$ ): 92 dB(A)  
Måttolerans (K) : 3 dB(A)

#### Modell BVC350

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ): 84 dB(A)  
Ljudtrycksnivå ( $L_{WA}$ ): 95 dB(A)  
Måttolerans (K) : 3 dB(A)

#### Använd hörselskydd

ENG900-1

### Vibration

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligt EN60745:

Arbetsläge: drift utan belastning  
Vibrationsemission ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre  
Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

### ⚠ VARNING!

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

**Gäller endast Europa****EU-konformitetsdeklaration**

**Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):**

Maskinbeteckning:

Batteridriven dammsugare

Modellnr./-typ: BVC340, BVC350

är serieproduktionstillverkad och

**Följer följande EU-direktiv:**

2006/42/EC

Och är tillverkad enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:

EN60335, EN60745

Den tekniska dokumentationen förs av vår auktoriserade representant i Europa som är:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

12.5.2010



Tomoyasu Kato

Direktör

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

## Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

**⚠ VARNING** Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

ENB117-3

## SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIDRIVEN DAMMSUGARE

**⚠ VARNING! VIKTIGT! LÄS NOGGRANT** igenom alla säkerhetsvarningar och anvisningar **FÖRE ANVÄNDNING**. Underlåtenhet att följa varningar och anvisningar kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

1. Användare måste ha tillräcklig kunskap om hur denna dammsugare fungerar.
2. Denna dammsugare är inte lämplig att suga upp farligt damm med.
3. Denna dammsugare är endast avsedd för torr sugning.

4. Denna dammsugare är endast till för inomhusanvändning.
5. Denna dammsugare ska endast förvaras inomhus.
6. Plocka inte upp följande material:
  - Varmt material såsom tända cigaretter eller gnist/metalldamm från slipad/sågad metall
  - Lättantändliga material såsom bensin, thinner, fotogen eller färg
  - Explosivt material som nitroglycerin
  - Andtändningsbart material såsom aluminium, zink, magnesium, titan, fosfor eller celluloid
  - Blöt smuts, vatten, olja eller liknande
  - Hårda bitar med vassa kanter såsom träfilisor, metaller, stenar, glas, spikar, stift eller rakblad
  - Pulver som klumpar ihop sig såsom cement eller toner
  - Ledanade damm såsom metall eller kol
  - Fina korn som betongdamm

Att göra detta kan orsaka brand, skada och/eller skada på egendom.
7. Stanna maskinen omedelbart om du lägger märke till något onormalt.
8. Använd inte dammsugaren nära kaminer eller andra värmekällor.
9. Blockera inte intagshålet eller ventilationshålen.
10. Lämna inte dammsugaren med batteriet isatt. Ta bort batteriet från apparaten när den inte används och före service.
11. Tillåt inte att den används som en leksak. Stor uppmärksamhet är nödvändigt när den används i barns närhet.
12. Använd den endast enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Använd endast tillverkarens rekommenderade tillsatser.
13. Placera inte något föremål i öppningarna. Använd inte dammsugaren om någon av öppningarna är blockerade och håll den ren från damm, trådar, hår samt allt som kan minska luftflödet.
14. Var extra försiktig vid rengöring av trappor.
15. När dammsugaren används som en bläsenhet
  - ska alltid skyddsglasögon, mössa och ansiktsmask bäras under användningen.
  - ska du alltid kontrollera att dammsugaren är avstängd och att batterikassetten är borttagen innan du tar bort ett hinder.
  - ska du alltid se till att ha balans på sluttningar.
  - ska du gå, aldrig springa.
  - ska du aldrig rikta munstycket mot någon i närheten.
  - Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna för att alltid bibehålla

dammsugaren i säkert arbetsskick.

- Förvara dammsugaren endast på en torr plats.
- Användaren är ansvarig för olyckor och eventuell fara gentemot andra personer och deras egendom.

## BEHÅLL FÖR FRAMTIDA BRUK

### ⚠ VARNING!

GLÖM INTE att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. **OVARSAM** hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

Denna dammsugare är avsedd för användning av både hushåll och handeln, t ex för hotell, skolor, sjukhus, fabriker, affärer och kontor.

ENC007-6

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

### FÖR BATTERIKASSETT

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
2. Montera inte isär batterikassetten.
3. Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
5. Kortslut inte batterikassetten.
  - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
  - (2) Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t ex spikar, mynt etc.
  - (3) Skydda batteriet mot vatten och regn.Ett kortslutet batteri kan orsaka ett stort strömföflöde, överhettning, risk för brännskador och maskinen kan till och med gå sönder.
6. Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 ° C (122 ° F).
7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.
9. Använd inte ett skadat batteri.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

### Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad.  
Sluta att använda maskinen och ladda batterikassetten när du märker att kraften avtar.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikasset.  
Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid rumstemperaturer mellan 10 ° C och 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Låt en varm batterikasset svalna innan den laddas.

## FUNKTIONSBESKRIVNING

### ⚠ FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att dammsugaren är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar eller kontrollerar dammsugarens funktioner.

### Montera eller demontera batterikassetten

#### Fig.1

- Stäng alltid av dammsugaren innan du sätter i eller tar ur batteriet.
- För att ta loss batterikassetten drar du av den från dammsugaren samtidigt som du skjuter knappen på kassetens framsida, såsom visas i figuren.
- Sätt fast batterikassetten genom att rikta in tungan mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck alltid in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda delen på knappens ovansida sitter den inte fast ordentligt. Skjut in den helt tills den röda delen inte längre syns. I annat fall kan den oväntat lossna från dammsugaren och skada dig eller någon annan.
- Ta inte i för hårt när du sätter fast batterikassetten. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

### Skyddssystem för batteri

Dammsugaren är utrustad med ett skyddssystem, vilket automatiskt bryter den utgående strömmen för att förlänga dess livslängd.

Dammsugaren stängs av under användningen när den och/eller batteriet hamnar i följande situation. Detta orsakas av att skyddssystemet aktiveras och betyder inte att det är problem med dammsugaren.

- När dammsugaren är överbelastad:  
Tryck då på knappen "OFF" och åtgärda orsaken till överbelastningen och tryck sedan på knappen "HIGH/LOW" igen för att starta om.
- När batteriet blir varmt: (se anmärkningen nedan.)  
Om "HIGH/LOW"- eller "OFF"-knappen används förblir motorn avstängd. Sluta då använda dammsugaren och kyl av eller ladda

batteriet när det tagits ur dammsugaren.

- När den kvarvarande batterikapaciteten blir låg: Om "HIGH/LOW"- eller "OFF"-knappen används förblir motorn avstängd. Ta då ur batteriet från dammsugaren och ladda det.

#### OBS!

- Detta överhettningsskydd används endast när dammsugaren är försedd med ett stjärmärkt batteri.

Fig.2

### Avtryckarens funktion

#### Fig.3

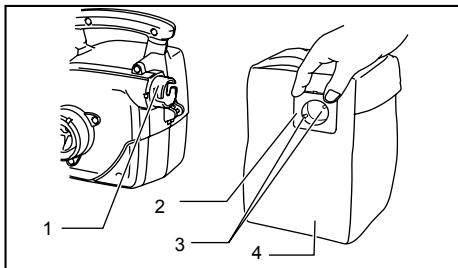
Tryck på knappen "HIGH/LOW" för att starta dammsugaren. För att stänga av den, tryck på knappen "OFF". Tryck på knappen "HIGH/LOW" för att ändra sugstyrkan. Det första trycket på denna knapp är för hög sugstyrka och det andra trycket för låg sugstyrka, och varje tryck på denna knapp upprepar sedan alternativt den höga/låga sugstyrkan.

## MONTERING

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att dammsugaren är avstängd och batterikassetten borttagen innan underhållsarbete utförs på dammsugaren.
- Att arbeta med batterikassetten isatt i dammsugaren kan orsaka personskador eller skador på föremålen runt dammsugaren.

### Montering av dammpåse



1. Dammutblås
2. Anslutning på dammsugarpåse
3. Stift
4. Dammpåse

011113

Ta tag i den fyrkantiga sektionen på dammsugarpåsens anslutning och passa in stiften på insidan av den med skärorna i dammutkastet på dammsugaren. För sedan in anslutningen och vrid den medurs hela vägen tills det tar stopp.

#### Fig.4

Kontrollera nu så att den förslutande delen på dammsugarpåsen är vänd uppåt.

#### OBS!

- När dammsugarpåsens anslutningsdel och ringen inuti dammsugarpåsen lossnar, montera på följande sätt.
  - (1) Rikta in dammsugarpåsens anslutningsdel med sömmen på dammsugarpåsen och montera den så att dess utskjutande del är vänd uppåt.

Fig.5

- (2) Fäst ringen på insidan av dammsugarpåsen ordentligt så att stiften och ringen är placerade såsom visas i figuren.

Fig.6

### Montering av axelband

#### Fig.7

Fäst den ena kroken för axelremmen på ringen framtill på dammsugaren och tryck den andra änden av remmen genom dammsugarpåsens band och fäst sedan den andra kroken såsom visas i figuren.

### Justera axelremmen

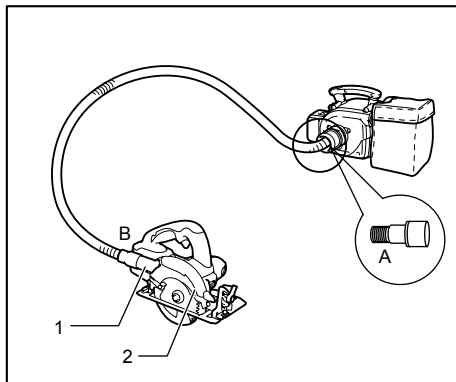
#### Fig.8

För att justera längden för axelremmen ska du ta ut den till önskad längd och dra remmen i pilens riktning, såsom visas i figuren.

### Anslutning av slangen

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- **Tvinga inte slangen så att den böjs och/eller trampa på den.** I annat fall kan det orsaka deformation eller skada på slangen.
- **Dra inte i slangen för att bära dammsugaren.** I annat fall kan det orsaka deformation eller skada på slangen.



1. Dammutblås
2. Maskin

011119

För in slangändan "A" i sugöppningen för dammsugaren och vrid den medurs hela vägen tills den låser fast.

Fäst kopplingen på slangänden "B" och anslut den sedan till dammsuget på en maskin.

### Utbyte av den främre kopplingen

Byt den främre slangkopplingen i enlighet med storleken för dammsuget för maskinen som du använder.

#### Fig.9

För att ta bort den främre kopplingen håller du i slangens och vrider kopplingen moturs.

För att montera den främre kopplingen vrider du den medurs och skruvar sedan in den tills det tar stopp.

## ANVÄNDNING

### ⚠VARNING!

- Använd inte axelremmen när du arbetar på hög höjd.
- Vid användning av dammsugaren som en stationär dammsugare ska den placeras på en plan och stabil yta.

### Dammsugare

#### Fig.10

Vid användning av dammsugaren som en portabel dammsugare, ska axelremmen korsas över bröstet så att du inte tappar den så lätt.

#### Fig.11

### OBS!

- Långa remсор av dekorationspapper från gipsskiva, beroende på arbetsstyckets förhållande, kan sugas in i slangens och blockera den. Om detta händer ska du sätta sågdjupsinställningen för maskinen så att det blir djupare, vilket lossar blockeringen i slangens.

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- När dammsugarpåsen är ny kan det hända att damm tränger ut från ytan. Genom att använda den några gånger minskar dammläckaget från ytan.

### Användning av dammsugaren med ett munstycke eller en dammsugarpåse monterad

### ⚠VARNING!

- **Kontrollera alltid att dammsugaren är avstängd och att batterikassetten är borttagen innan du monterar eller tar bort munstycket eller någon annan tillsats på dammsugaren.** I annat fall kan det orsaka allvarlig personskada.

### OBS!

- Innan användningen för blåsläget och direkt efter dammsugeläget ska allt kvarvarande damm tas bort från dammsugaren p.g.a. möjligheten att damm blåser ut.

### Använd som en blåsenhet

#### Fig.12

Montera munstycket på utblåset (luftventil) ordentligt.

För att montera munstycket passar du in stiftet, som skjuter ut från insidan av munstycket, med en av dammsugarens skårer och vrider sedan munstycket medurs ordentligt.

För att ta bort munstycket vrider du det moturs och drar ut det.

Rikta översta delen av dammsugaren och sätt sedan på den.

### Töm dammsugarpåsen

### ⚠VARNING!

- **Kontrollera alltid att både dammsugaren och den avslutna maskinen är avstängda och att batterikassetten är borttagen, och att maskinen, om den har kabel, inte är elansluten innan du monterar eller tar bort dammsugarpåsen på dammsugaren och tömmer påsen (tillverkad av tyg).** I annat fall kan det orsaka elektrisk stöt och allvarlig personskada.
- När dammsugarpåsen är halvfull ska den tas bort från dammsugaren och förslutaren öppnas. Töm dammsugarpåsen på dess innehåll och knacka på den lätt för att ta bort partiklar som har fastnat på insidan, vilka kan hindra fortsatt uppsamling.

### OBS!

- **När det är dags att tömma dammsugarpåsen kan följande riktlinje beaktas, att dammsugarpåsen blir full vid borning av cirka 450 hål med 6,5 mm diameter och 40 mm djup i cement.** En dammsugarpåse som är igentäppt med uppbyggda partiklar kan minska dammuppsamlingsprestandan och orsaka skada på dammsugemotorn.

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- **Fäst dammsugarpåsen (tillverkad av tyg) på dess anslutningsdel ordentligt och förslut den fullständigt före användning.** I annat fall kan det orsaka utblås av damm och resultera i allvarlig personskada.

#### Fig.13

Ta upp den fyrkantiga sektionen på dammsugarpåsens anslutning ordentligt, vrid den moturs och ta sedan bort dammsugarpåsen.

#### Fig.14

Öppna förslutaren och töm ut dammet.

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Ta bort alla partiklar som fastnat på förslutaren.

# UNDERHÅLL

## VARNING!

- Kontrollera alltid att dammsugaren är avstängd och att batterikassetten är borttagen innan du försöker att utföra inspektion eller underhåll.

## Rengöring av filterområdet

### FÖRSIKTIGT!

- Sug inte upp annat material än damm, såsom stenar, träspån eller liknande eftersom denna dammsugare är avsedd för dammuppsamling. I annat fall kan det orsaka skada på fläkten och dammsugaren.

### Fig.15

Kontrollera och rengör filterområdet i insugsöppningen regelbundet. Ta bort främmande föremål vilka kommer att blockera insugning.

## Rengöring

Torka regelbundet av dammsugarens utsida med en trasa fuktad i tvålatten.

### FÖRSIKTIGT!

- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå
- För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

# TILLBEHÖR

### FÖRSIKTIGT!

- Följande tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med dammsugaren från Makita som denna bruksanvisning avser. Att använda andra tillbehör eller tillsatser kan orsaka personskador. Använd endast tillbehör eller tillsatser för avsett ändamål.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Munstycken
- Dammsugarpåsar
- Slangar
- Främre kopplingar
- Axelremmar
- Olika typer av originalbatterier och -laddare från Makita

## NORSK (originalinstruksjoner)

### Oversiktsforklaring

1-1. Rød del	7-1. Skulderstropp	11-2. Sagblad
1-2. Knapp	7-2. To kroker	11-3. Feste
1-3. Batteri	8-1. Dra ut	11-4. Skjæredybde
2-1. Stjernemerke	8-2. For innkorting	11-5. Gipsplate
3-1. HØY/LAV-knapp	8-3. For forlengelse	12-1. Utløp (luftehull)
3-2. Av-knapp	9-1. Frontmansjett	12-2. Munnstykke
4-1. Bøyle	9-2. Slange	12-3. Stift
5-1. Fremspring	9-3. Fjern	13-1. Støvposefeste
6-1. Stifter	9-4. Installer	13-2. Firkantprofil
6-2. Ring	11-1. Dekorasjonspapir	15-1. Filterområde

## TEKNISKE DATA

Modell		BVC340	BVC350
Kapasitet	Volum	3,0 L	
	Maks. luftvolum	3,3 m <sup>3</sup> /min.	3,4 m <sup>3</sup> /min.
Kontinuerlig bruk	Høy	Ca. 10 min. (med BL1430)	Ca. 13 min. (med BL1830)
	Lav	Ca. 20 min. (med BL1430)	Ca. 26 min. (med BL1830)
Total lengde		403 mm	
Nettovekt		2,1 kg	2,2 kg
Merkespenning		DC 14,4 V	DC 18 V

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data og batteri kan variere fra land til land.
- Vekt, med batteri, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

ENE017-1

ENG900-1

### Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å samle opp tørt støv.

ENG905-1

### Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN60745:

#### Modell BVC340

Lydtryknivå ( $L_{pA}$ ): 81 dB(A)  
Lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 92 dB(A)  
Usikkerhet (K): 3 dB(A)

#### Modell BVC350

Lydtryknivå ( $L_{pA}$ ): 84 dB(A)  
Lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 95 dB(A)  
Usikkerhet (K): 3 dB(A)

#### Bruk hørselvern

### Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

Arbeidsmåte: Drift uten belastning  
Genererte vibrasjoner ( $a_{\text{h}}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre  
Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

### ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).



## Gjelder bare land i Europa

### EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer Makita Corporation at følgende Makita-maskin(er):

Maskinbetegnelse:

Trådløs støvsuger

Modellnr./type: BVC340, BVC350

er av serieproduksjon og

samsvarer med følgende europeiske direktiver:

2006/42/EC

og er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60335, EN60745

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos vår autoriserte representant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

12.5.2010



Tomoyasu Kato

Direktør

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

## Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

**⚠ ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

### Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

ENB117-3

## SIKKERHETSADVARSLER FOR TRÅDLØS STØVSUGER

**⚠ ADVARSEL! VIKTIG. LES NØYE** alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner FØR BRUK. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

1. Operatørene må få riktig opplæring i bruk av støvsugeren.
2. Støvsugeren er ikke egnet for oppsuging av farlig støv.
3. Støvsugeren er bare for tørr bruk.
4. Støvsugeren skal bare brukes innendørs.
5. Støvsugeren skal bare oppbevares innendørs.

6. Ikke plukk opp følgende materialer:
  - Varme materialer som påtente sigaretter eller gnister/metalstøv fra sliping/kutting av metall
  - Brennbare materialer som bensin, tynner, lettbensin, parafin eller maling
  - Eksplosive materialer som nitroglyserin
  - Antennelige materialer som aluminium, sink, magnesium, titanium, fosfor eller celluloid
  - Fuktig jord, vann, olje eller lignende
  - Harde objekter med skarpe kanter som treffiser, metaller, steiner, glass, spiker, nåler eller barberblader
  - Pulver som kan stivne som sement eller toner
  - Elektrisk ledende støv fra metall eller karbon
  - Fine partikler som sementstøv

Slike handlinger kan forårsake brann, personskade og/eller materielle skader.
7. Hvis du merker at noe er uvanlig, må du omgående stoppe arbeidet.
8. Ikke plasser maskinen nær ovner eller andre varmekilder.
9. Ikke blokker inntaksåpningen eller ventilasjonsåpningene.
10. Ikke forlat støvsugeren med batteriet i. Fjern batteriet fra apparatet når den ikke er i bruk og før service.
11. Ikke bruk støvsugeren som leketøy. Vær ekstra oppmerksom når den brukes nært barn.
12. Bruk støvsugeren bare som beskrevet i denne manualen. Bruk bare vedlegget som er anbefalt av produsenten.
13. Ikke putt gjenstander inn i åpningene. Ikke bruk støvsugeren hvis noen av åpningene er blokkert; hold den fri for støv, lo, hår og annet som kan redusere luftstrømmen.
14. Vær ekstra forsiktig ved rengjøring av trapper.
15. Når du bruker støvsugeren som blåser,
  - må du alltid ha på deg vernebriller, hette og maske;
  - kontroller alltid at støvsugeren er slått av og at batteriet er fjernet før du fjerner en tilstopping;
  - pass alltid på at du har godt fotfeste når du arbeider i helling;
  - gå, aldri spring;
  - aldri rett munnstykket mot noen i nærheten;
  - Hold alle mutre, bolter og skruer stramme for å sikre at støvsugeren alltid er i driftssikker stand;
  - Oppbevar støvsugeren kun på et tørt sted;
  - Operatøren eller brukeren holdes ansvarlig for eventuelle skader på personer eller eiendeler.

# OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE

## ⚠ADVARSEL:

Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

Støvsugeren er beregnet for både privat og kommersiell bruk, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, forretninger, kontorer og utleievirksomhet.

ENC007-6

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BATTERIET

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslutt batteriet.
  - (1) Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
  - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
  - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppheting, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.

6. Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 ° C (122 ° F).
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
9. Ikke bruk batterier som er skadet.

# TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

## Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriet igjen før det er fullstendig utladet. Hold alltid opp å bruke maskinen når du merker at det er lite strøm på batteriet. Sett batteriet til lading.
2. Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet ved romtemperatur ved 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Hvis batteriet er varmt, må det få avkjøle seg før lading.

## FUNKSJONSBEKRIVELSE

### ⚠FORSIKTIG:

- Før du justerer eller kontrollerer støvsugeren, må du passe på at støvsugeren er slått av og at batteriet er fjernet.

### Sette inn eller ta ut batteri

#### Fig.1

- Utstyret må alltid slås av før du setter inn eller tar ut batteriet.
- For å fjerne batteriet må du trekke det ut av støvsugeren mens du skyver knappen på forsiden av batteriet slik som vist på figuren.
- Sett inn batteriet ved å plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Batteriet må skyves helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde delen på oversiden av knappen, er det ikke gått skikkelig i lås. Sett batteriet helt inn, så langt at den røde delen ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet komme til å falle ut av støvsugeren og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.
- Ikke bruk makt når du setter inn batteriet. Hvis batteriet ikke blir helt inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

### Batteribeskyttelsessystem

Støvsugeren er utstyrt med et beskyttelsessystem som automatisk bryter utgangsstrømmen, slik at batteriet varer lengre.

Maskinen kan stoppe under bruk når maskinen og/eller batteriet er i nedenstående situasjon. Dette skyldes at beskyttelsessystemet er aktivert og betyr ikke at det er noe feil med maskinen.

- Når rengjøringsmaskinen er overbelastet:  
Trykk på bryteren "OFF" og fjern årsaken til overbelastningen. Trykk deretter knappen "HØY/LAV" for å starte maskinen på nytt.

- Når batteriet blir varmt: (henvis til merknaden nedenfor.)

Ved berøring av knappen "HØY/LAV" og knappen "OFF" starter ikke motoren. Ikke bruk rengjøringsmaskinen, og avkjøl eller lad batteriet etter at batteriet er fjernet fra maskinen.

- Når det er lite strøm igjen på batteriet: Ved berøring av knappen "HØY/LAV" og knappen "OFF" starter ikke motoren. Fjern batteriet fra rengjøringsmaskinen og lad batteriet.

#### MERK:

- Denne temperatursensitive beskyttelsen er bare aktiv når batteriet som brukes i rengjøringsmaskinen er merket med stjerne.

Fig.2

### Bryterfunksjon

Fig.3

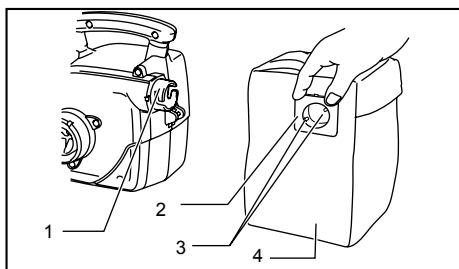
Trykk på knappen "HØY/LAV" for å starte støvsugeren. Trykk på knappen "OFF" for å slå av støvsugeren. Trykk på knappen "HØY/LAV" for å endre hastigheten på støvsugeren. Trykk én gang på knappen for høy hastighet, trykk to ganger på knappen for lav hastighet. Hvert videre trykk på knappen gjentar syklusen for høy/lav hastighet.

## MONTERING

#### ⚠FORSIKTIG:

- Kontroller alltid at støvsugeren er slått av og at batteriet er fjernet, før du utfører arbeid på støvsugeren.
- Alt arbeid på støvsugeren når batteriet er montert kan forårsake personskader eller skader på gjenstander rundt støvsugeren.

### Montere støvpose



1. Støvtløp
2. Støvposefeste
3. Stifter
4. Støvpose

011113

Hold firkantprofilen på støvposefestet. Låsepinnene på innsiden av støvposefestet plasseres i hakkene på

støvtløpet. Sett inn munnstykket og vri det med klokken til det stopper.

Fig.4

Kontroller at festeordningen for støvposen peker oppover.

#### MERK:

- Når støvposefestet og ringen på innsiden av støvposen løsner, monterer du som følger.
  - (1) Juster støvposefestet slik at det står på linje med sømmen på støvposen. Monter slik at den fremskytende delen vender oppover.

Fig.5

- (2) Stram ringen på innsiden av støvposen slik at låsepinnene og ringen er plassert som vist i figuren.

Fig.6

### Sette på skulderstroppen

Fig.7

Den ene kroken på skulderstroppen festes til ringen foran på støvsugeren. Skyv den andre enden gjennom båndet på støvposen og fest deretter den andre endekroken som vist i figuren.

### Justering av skulderstroppen

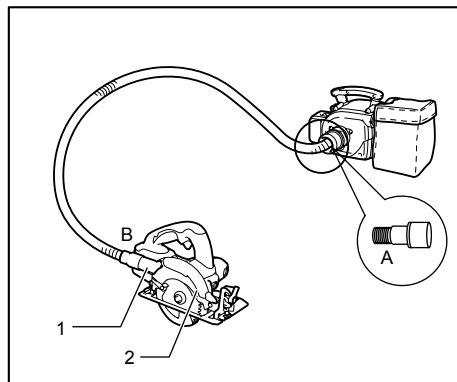
Fig.8

For å justere lengden på skulderstroppen, drar du ut stroppen til ønsket lengde. Dra stroppen i pilens retning som vist på figuren.

### Tilkobling av slangen

#### ⚠FORSIKTIG:

- **Ikke bøy slangen med makt eller trakk på den.** Hvis du bøyer slangen med makt eller trækker på den, kan slangen bli misformet eller skadet.
- **Ikke bær støvsugeren etter slangen.** Hvis du drar i slangen, kan den bli misformet eller skadet.



1. Støvtløp
2. Elektrisk verktøy

011119

Den enden av slangen som er merket "A", settes inn i sugeåpningen på støvsugeren, og vris med klokken til den låses.

Mansjetten festes til den enden av slangen som er merket "B", og kobles til støvuttaket på et elektrisk verktøy.

### Utskifting av frontmansjetten

Slangens frontmansjett tilpasses etter størrelsen på støvuttaket til det anvendte elektriske verktøyet.

#### Fig.9

Når du skal ta av frontmansjetten, holder du slangen og vrir frontmansjetten mot klokken.

Når du skal montere frontmansjetten, vrir du den med klokken til den stopper.

## BRUK

### ⚠ADVARSEL:

- Ikke bruk skulderstroppen når du arbeider i høyden.
- Plasser støvsugeren på en flat og stabil overflate når du bruker støvsugeren som stasjonær støvsuger.

### Støvsuger

#### Fig.10

Når du bruker støvsugeren som bærbar støvsuger, må du krysse skulderstroppene på brystet, slik at du ikke mister ned støvsugeren.

#### Fig.11

### MERK:

- Ved kutting av gipsplater, kan det oppstå lange avkapp av dekorasjonspapir som kan samle seg inne i slangen og føre til at sugeslangen blokkeres. Når dette skjer, må du stille inn dypere skjæredybde, slik at blokkeringen i sugeslangen løses.

### ⚠FORSIKTIG:

- Når støvposen er ny kan det komme ut støv på overflaten. Etter noen timers bruk minimeres støvlekkasjen fra overflaten.

### Bruk av støvsugeren når munnstykke eller støvpose er montert

### ⚠ADVARSEL:

- **Kontroller alltid at støvsugeren er slått av og at batteriet er fjernet før montering eller fjerning av munnstykket eller annet tilbehør på støvsugeren.** Hvis du unnlater å slå av støvsugeren og fjerne batteriet, kan det oppstå alvorlige personskader.

### MERK:

- Hvis blåsmodus skal brukes umiddelbart etter rengjøringsmodus, må eventuelt gjenværende støv først fjernes. Dette for å unngå utblåsning av støv.

### Ved bruk som blåser

#### Fig.12

Monter munnstykket på uttaket (luftehullet).

Ved montering av munnstykket, skal låsepinnen som stikker ut fra innsiden av munnstykket festes til ett av hakkene på støvsugeren. Vri deretter munnstykket med klokken.

Når du skal fjerne munnstykket, vrir du det mot klokken og drar det ut.

Vend den øverste delen av støvsugeren og slå den på.

### Tømming av støvposen

### ⚠ADVARSEL:

- **Før du setter inn eller tar ut og tømmer støvposen (laget av tekstil) på støvsugeren, må du kontrollere at både støvsugeren og det tilkoblede elektriske verktøyet er slått av og batteriet er fjernet.** Hvis du unnlater å slå av støvsugeren, fjerne batteriet og trekke ut støpselet til det tilkoblede elektriske verktøyet, vil det være fare for elektrisk støt og alvorlige personskader.
- Når støvposen er omtrent halvfull, fjerner du støvposen fra støvsugeren og trekker ut festeanordningen. Tøm støvposen og bank den forsiktig for å fjerne partikler som har festet seg til innsiden og som kan hindre videre støvoppsamling.

### MERK:

- **Retningslinje for å anslå når støvposen bør tømmes: støvposen er full etter boring av ca. 450 hull med 6,5 mm diameter og 40 mm dybde i betong.** Hvis støvposen tilstoppes, kan evnen til støvoppsamling bli redusert og det kan oppstå skader på støvsugermotoren.

### ⚠FORSIKTIG:

- **Fest støvposen (laget av tekstil) til støvposefestet og lukk festeanordningen fullstendig før bruk.** Hvis støvposen ikke festes sikkert og festeanordningen lukkes helt, kan det oppstå støvutblåsninger og alvorlige personskader.

#### Fig.13

Grip firkantprofilen på støvposefestet, vri den mot klokken og fjern deretter støvposen.

#### Fig.14

Åpne festeanordningen og tøm ut støvet.

### ⚠FORSIKTIG:

- Fjern alle partikler som har festet seg til området rundt festeanordningen.

## VEDLIKEHOLD

### ADVARSEL:

- Kontroller alltid at støvsugeren er slått av og at batteriet er fjernet før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

### Rengjøring av filteret

### FORSIKTIG:

- Støvsugeren er kun beregnet for oppsamling av støv. Den kan ikke brukes for å suge opp steiner, treflisser og lignende. Oppsuging av stein, treflisser og lignende kan forårsake skader på viften og støvsugeren.

### Fig.15

Kontroller og rengjør jevnlig filteret i innsugingsinntaket. Fjern fremmedlegemer som kan forhindre innsugingen.

### Rengjøring

Fra tid til annen må du tørke av utsiden av støvsugeren (støvsugerhuset) med en klut fuktet i såpevann.

### FORSIKTIG:

- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

## TILBEHØR

### FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med Makita-støvsugeren som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør og verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet for.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Munnstykker
- Støvposer
- Slanger
- Frontmansjetter
- Skulderstropper
- Ulike typer ekte batterier og ladere fra Makita.

**Yleiselustus**

1-1. Punainen osa	7-1. Olkahihna	11-2. Sahanterä
1-2. Painike	7-2. Kaksi koukku	11-3. Pohja
1-3. Akku	8-1. Vedä pois	11-4. Leikkaussyvyys
2-1. Tähtimerkki	8-2. Lyhentäminen	11-5. Kipsilevy
3-1. HIGH/LOW-painike	8-3. Pidentäminen	12-1. Poistoilmakanava
3-2. OFF-painiketta	9-1. Sovitinkappale	12-2. Suutin
4-1. Koukku	9-2. Letku	12-3. Tappi
5-1. Ulkonema	9-3. Irrota	13-1. Pölypussin liitin
6-1. Tapit	9-4. Kiinnittä	13-2. Neliömäinen osa
6-2. Renkas	11-1. Koristepaperi	15-1. Suodatinalue

**TEKNISET TIEDOT**

Malli		BVC340	BVC350
Kapasiteetti	Tilavuus	3,0 l	
	Maks. ilman tilavuus	3,3 m <sup>3</sup> /min.	3,4 m <sup>3</sup> /min.
Jatkuva käyttö	Korkea	Noin 10 min (BL1430)	Noin 13 min (BL1830)
	Pieni	Noin 20 min (BL1430)	Noin 26 min (BL1830)
Kokonaispituus		403 mm	
Nettopaino		2,1 kg	2,2 kg
Nimellisjännite		DC 14,4 V	DC 18 V

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet ja akku saattavat vaihdella maakohtaisesti.
- Paino akku mukaan lukien EPTA-Procedure 01/2003 mukaan

ENE017-1

ENG900-1

**Käyttötarkoitus**

Laite on tarkoitettu kuivan pölyn imuroimiseen.

ENG905-1

**Melutaso**

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN60745-standardin mukaan:

**Malli BVC340**

Äänenpainetaso (L<sub>pA</sub>): 81 dB(A)  
 Äänen tehotaso (L<sub>WA</sub>): 92 dB(A)  
 Virhemarginaali (K): 3 dB(A)

**Malli BVC350**

Äänenpainetaso (L<sub>pA</sub>): 84 dB(A)  
 Äänen tehotaso (L<sub>WA</sub>): 95 dB(A)  
 Virhemarginaali (K): 3 dB(A)

**Käytä kuulosuojaimia**

**Tärinä**

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritelly EN60745mukaan:

Työtila: käyttö ilman kuormitusta  
 Tärinäpäästö (a<sub>h</sub>): enintään 2,5 m/s<sup>2</sup>  
 Virhemarginaali (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

**VAROITUS:**

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Koskee vain Euroopan maita

## VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:

Akkukäyttöinen pölynimuri

Mallinro/tyyppi: BVC340, BVC350

ovat sarjavalmisteisia ja

täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

2006/42/EC

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60335, EN60745

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa valtuutettu Euroopan-edustajamme, jonka yhteystiedot ovat:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

12.5.2010



000230

Tomoyasu Kato

Johtaja

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

**⚠ VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

**Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

ENB117-3

## AKKUKÄYTTÖISEN PÖLYNIMURIN TURVALLISUUSOHJEET

**⚠ VAROITUS! TÄRKEÄÄ: LUE HUOLELLISESTI kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet, ENNEN KUIN KÄYTÄT LAITETTA.** Jos varoitusten ja ohjeiden noudattaminen laiminlyödään, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava vammautuminen.

1. Tämän pölynimurin käyttäjille on annettava riittävä käyttökoulutus.
2. Tämä pölynimuri ei sovellu vaarallisen pölyn keräämiseen.

3. Tämä pölynimuri on tarkoitettu käytettäväksi vain kuivassa.
4. Tämä pölynimuri on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.
5. Tämä pölynimuri pitää säilyttää sisätiloissa.
6. Älä kerää seuraavia aineita:
  - Kuumia aineita, esimerkiksi palavia savukkeita tai metallin hiomisesta tai työstämisestä syntyneitä kipinöitä tai metallipölyä
  - Tulenarkoja aineita, esimerkiksi moottori- tai puhdistusbensiiniä, tinneriä, petrolia tai maalia
  - Räjähäviä aineita, esimerkiksi nitroglyseriiniä
  - Herkästi syttyviä aineita, kuten alumiinia, sinkkiä, magnesiumia, titaania, fosforia tai selluloidia
  - Märkää hiekkaa tai savea, vettä, öljyä tai vastaavia aineita
  - Kovia teräväsärmäisiä esineitä, esimerkiksi puunsäleitä, metallinkappaleita, lasia, nauloja, neuloja ja partakoneenteriä
  - Paakkuuntuvia jauheita, esimerkiksi sementtiä tai väriaineita
  - Sähköä johtavaa pölyä, esimerkiksi metalli- tai hiilipölyä
  - Hienojakoisia aineita, esimerkiksi betonipölyä

Se saattaa aiheuttaa tulipalon sekä henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.

7. Lopeta työskentely välittömästi, jos havaitset jotain tavallisesta poikkeavaa.
8. Älä käytä imuria uunien tai muiden lämmönlähteiden läheisyydessä.
9. Älä tuki ilmanottoaukkoa tai tuuletusaukkoja.
10. Älä säilytä akkua kiinni pölynimurissa. Irrota akku laitteesta, kun laitetta ei käytetä ja kun sitä huolletaan.
11. Älä anna lasten käyttää laitetta leluna. Noudata suurta varovaisuutta, jos annat lasten käyttää laitetta tai käytät laitetta lasten läsnäollessa.
12. Käytä laitetta vain tässä ohjekirjassa kerrotulla tavalla. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
13. Älä laita vieraita esineitä laitteen aukkoihin. Älä käytä laitetta, jos jokin aukko on tukossa. Pidä ne puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista tai muusta, joka voi haitata ilman virtausta.
14. Noudata suurta varovaisuutta, kun siivoat portaita.
15. Kun pölynimuria käytetään puhaltimena:
  - Käytä aina suojalaseja, -pähkinettä ja -naamaria käytön aikana.
  - Varmista ennen tukoksen poistamista, että pölynimurista on katkaistu virta ja että akku on irrotettu.

- Jos työskentelet kaltevilla pinnoilla, varmista tukeva jalansija.
- Älä koskaan juokse laitetta käyttäessäsi.
- Älä suuntaa suutinta muita ihmisiä kohti.
- Varmista pölynimurin käyttöturvallinen kunto tarkistamalla, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat tiukasti kiinni.
- Säilytä pölynimuria kuivassa paikassa.
- Laitteen käyttäjä on vastuussa sivullisille aiheutuneista tapaturmista tai aineellisista vahingoista.

## SÄILYTÄ TULEVAVA TARVETTA VARTEN

### ⚠VAROITUS:

ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

Tämä pölynimuri on tarkoitettu sekä kotitalouskäyttöön että kaupalliseen käyttöön esimerkiksi hotelleissa, sairaaloissa, kouluissa, tehtaissa, myymälöissä tai vuokraamoissa.

ENC007-6

## AKKUA KOSKEVIA

### TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. Älä pura akkua.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
4. Jos akkuneustettä pääsee silmiin, huuhtelee puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneuste voi aiheuttaa sokeutumisen.
5. Älä oikosulje akkua.
  - (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
  - (2) Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten nauhojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
  - (3) Älä altista akkua vedelle tai sateelle. Akun oikosulku voi aiheuttaa voimakkaan sähkövirran, palovammoja ja jopa laitteen rikkoutumisen.
6. Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 ° C:een tai sitäkin korkeammaksi.

7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi saada akun räjähtämään.
8. Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
9. Älä käytä viallista akkua.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

### Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se ehtii purkautua kokonaan. Lopeta työkalun käyttö ja lataa akku aina, kun huomaat tehon heikenevän.
2. Älä koskaan lataa täyttä akkua. Yliilataus lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneenlämmössä 10 ° C-40 ° C. Anna kuumen akku jäähtyä ennen latausta.

## TOIMINTOJEN KUVAUS

### ⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että pölynimuri on sammutettu ja akku irrotettu.

### Akun asentaminen tai irrottaminen

#### Kuva1

- Katkaise pölynimurista aina virta ennen akun kiinnitystä tai irrotusta.
- Irrota akku pölynimurista vetämällä samalla, kun painat akun etuosassa olevaa painiketta kuvassa esitetyllä tavalla.
- Akku kiinnitetään sovittamalla akun kieleke kotelon uraan ja työntämällä se sitten paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahdavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy yhtään punaista, akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen. Työnnä se pohjaan asti, niin että punaista ei enää näy. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota pölynimurista ja aiheuttaa vammoja joko itsellesi tai sivullisille.
- Älä käytä voimaa, kun kiinnität akkua paikalleen. Jos akku ei mene paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

### Akun suojausjärjestelmä

Pölynimurissa on suojausjärjestelmä, joka pidentää käyttöikää katkaisemalla virransyötön automaattisesti. Pölynimuri pysähtyy kesken käytön seuraavassa kerroituissa tilanteissa. Pysähtyminen on suojausjärjestelmän aiheuttama, ei merkki pölynimurissa olevasta viasta.

- Pölynimuri ylikuormittuu.
  - Paina "OFF"-painiketta ja poista ylikuormituksen aiheuttajat. Käynnistä laite sitten uudelleen painamalla "HIGH/LOW"-painiketta.



- Akku kuumenee. (Katso lisätietoja alla olevasta huomautuksesta.)  
Jos HIGH/LOW-painiketta tai "OFF"-painiketta painetaan, moottori ei käynnisty. Lopeta pölynimurin käyttö, irrota akku pölynimurista ja anna sen jäähtyä tai lataa se.
- Akun varaus on vähissä:  
Jos HIGH/LOW-painiketta tai "OFF"-painiketta painetaan, moottori ei käynnisty. Irrota akku pölynimurista ja lataa se.

#### HUOMAUTUS:

- Tämä lämpösuojaus toimii vain, jos pölynimurissa käytetään tähtimerkillä merkittyä akkua.

#### Kuva2

### Kytkimen käyttäminen

#### Kuva3

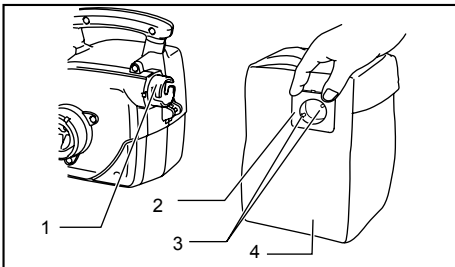
Käynnistä pölynimuri painamalla "HIGH/LOW"-painiketta. Sammuuta pölynimuri painamalla "OFF"-painiketta. Voit muuttaa pölynimurin nopeutta painamalla "HIGH/LOW"-painiketta. Painikkeen ensimmäinen painallus muuttaa nopeuden suureksi, toinen pieneksi. Aina, kun painiketta painetaan, nopeus vaihtuu tässä järjestyksessä.

## KOKOONPANO

#### ⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen mitään pölynimurille tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.
- Huolto- tai ylläpitotoimien tekeminen akku kiinnitettynä pölynimuriin voi aiheuttaa tapaturman tai vahingoittaa ympärillä olevia esineitä.

### Pölypussin kiinnitys



1. Pölynpoisto
2. Pölypussin liitin
3. Tapit
4. Pölypussi

011113

Tartu pölypussin liittimen neliömäiseen osaan, kohdista pölypussin liittimen sisällä olevat tapit pölynimurin poistoilmakanavassa oleviin uriin, työnnä pölypussi

paikalleen ja kierrä liitintä myötäpäivään, kunnes se lukittuu.

#### Kuva4

Varmista, että pölypussin suljin on ylöspäin.

#### HUOMAUTUS:

- Jos pölypussin liitin ja pölypussin sisällä oleva rengas irtoavat, kiinnitä ne seuraavasti.
    - (1) Kohdistä pölypussin liitin pölypussin saumaan ja kiinnitä se paikalleen siten, että sen ulkonema on ylöspäin.
- Kuva5**
- (2) Kiristä pölypussin sisällä oleva rengas siten, että tapit ja rengas ovat kuvassa esitetyssä asennossa.

#### Kuva6

### Olkahihnan kiinnittäminen

#### Kuva7

Kiinnitä olkahihnan toisen pään koukku pölynimurin etupuolella olevaan renkaaseen, pujota hihnan toinen pää pölypussin päällä olevan nauhan ali ja kiinnitä hihnan päässä oleva koukku kuvassa esitetyllä tavalla.

### Olkahihnan säätäminen

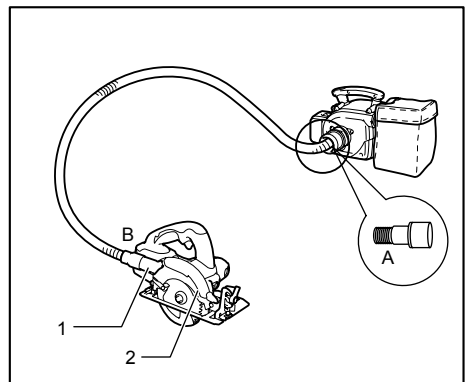
#### Kuva8

Jos haluat muuttaa olkahihnan pituutta, säädä se haluamasi mittaiseksi vetämällä hihnaa soljen läpi kuvassa esitetyllä tavalla.

### Letkun kiinnittäminen

#### ⚠HUOMIO:

- **Älä taivuta letkua väkisin tai litistä sitä.** Litistäminen ja/tai liiallinen taivuttaminen voi vahingoittaa letkua.
- **Älä kannatale pölynimuria letkusta.** Letkun vetäminen voi vahingoittaa sitä.



1. Pölynpoisto
2. Sähkötyökalu

011119

Työnnä letkun A-pää pölynimurin imuaukkoon ja lukitse se paikalleen myötöpäivään kiertämällä. Kiinnitä sovitiinkappale letkun B-päähän ja liitä se sitten sähkötyökalan pölynpoistoaukkoon.

### Sovitiinkappaleen vaihtaminen

Vaihda letkun sovitiinkappale käyttämäsi sähkötyökalan pölynpoistoaukkoon sopivaksi.

#### Kuva9

Kun haluat irrottaa sovitiinkappaleen, pidä kiinni letkusta ja kierrä sovitiinkappaletta vastapäivään.

Kun haluat kiinnittää sovitiinkappaleen, kierrä se paikalleen myötöpäivään, kunnes sen lukittuu.

## TYÖSKENTELY

### ⚠VAROITUS:

- Älä käytä olkahihnaa, jos työskentelet korkeissa paikoissa.
- Jos käytät pölynimuria kiinteänä pölynimurina, aseta se tasaiselle ja vakaalle alustalle.

### Pölynimuri

#### Kuva10

Jos käytät pölynimuria kannettavana pölynimurina, pujota olkahihna pääsi yli, ettei pölynimuri pääse putoamaan.

#### Kuva11

### HUOMAUTUS:

- Sahattavaan kipsilevyyn liimattu koristepaperi saattaa irrota pitkänä kaistaleena, joka imeytyy letkuun ja tukkii sen. Jos näin tapahtuu, muuta sahan leikkaussyvyyttä suuremmaksi, mikä estää tukoksen syntymisen.

### ⚠HUOMIO:

- Uudessa pölypussissa saattaa ilmetä lievää pölyvuotoa pinnan lääpi. Pölyvuoto vähenee, kun pölynimuria on käytetty muutaman kerran.

### Pölynimurin käyttö suutin tai pölypussi kiinnitettynä.

### ⚠VAROITUS:

- **Varmista aina ennen suuttimen, pölypussin tai pölynimurin muun lisävarusteen irrottamista tai kiinnittämistä, että pölynimurista on katkaistu virta ja että akku on irrotettu.** Muuten seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.

### HUOMAUTUS:

- Jos käytät laitetta puhaltimena heti sen jälkeen, kun sitä on käytetty pölynimurina, puhdista laite ensin pölystä.

### Käyttäminen puhaltimena

#### Kuva12

Kiinnitä suutin tiiviisti poistoilmakanavaan.

Sovita suuttimen sisäpuolella oleva tappi pölynimurin poistoilmakanavassa olevaan uraan ja kiinnitä suutin paikalleen vastapäivään kiertämällä.

Irrota suutin kiertämällä vastapäivään ja vetämällä se irti. Suuntaa pölynimuri kohteeseen ja käynnistä se.

### Pölypussin tyhjentäminen

### ⚠VAROITUS:

- **Varmista aina ennen pölynimurin kankaisen pölypussin kiinnittämistä tai irrottamista tyhjentämistä varten, että sekä pölynimurista että siihen liitetystä sähkötyökaluista on katkaistu virta ja irrotettu akku tai, jos kyseessä on johdollinen sähkötyökalu, sen virtajohto on irrotettu.** Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla sähköisku ja vakava henkilövahinko.
- Kun pölypussi on noin puoliksi täynnä, poista pölypussi pölynimurista ja vedä suljin ulos. Tyhjennä pölypussin sisältö napauttaen sitä kevyesti siten, että sen sisäpuolelle kiinnittyneet osaset poistuvat, sillä ne saattavat vaikeuttaa lisäkeräystä.

### HUOMAUTUS:

- **Pölypussin vaihtoväli vastaa suunnilleen 450 reiän (halkaisijaltaan 6,5 mm ja syvyydeltään 40 mm) poraamista betoniin.** Liian täysi pölypussi huonontaa pölynkeräystehoa ja voi vahingoittaa pölynimurin moottoria.

### ⚠HUOMIO:

- **Kiinnitä (kankainen) pölypussi tukevasti pölypussin liitimeen ja sulje suljin tiiviisti ennen käyttöä.** Jos pölypussia ei kiinnitetä tukevasti ja suljinta suljeta tiiviisti, pölyä saattaa vuotaa ulos, mikä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

#### Kuva13

Tartu tukevasti pölypussin liittimen neliömäiseen osaan, kierrä sitä vastapäivään ja irrota pölypussi.

#### Kuva14

Avaa suljin ja poista pöly pölypussista.

### ⚠HUOMIO:

- Poista kaikki pölyhiukkaset sulkimen kohdalta.

## KUNNOSSAPITO

### ⚠VAROITUS:

- Varmista aina ennen tarkastuksia tai huoltoa, että pölynimuri on sammutettu ja akku irrotettu.

### Suodatinalueen puhdistaminen

### ⚠HUOMIO:

- Pölynimuri on tarkoitettu vain pölyn keräämiseen. Älä kerää muuta materiaalia, esimerkiksi pieniä kiviä tai puunlastuja. Pienten kivien, puunlastujen tai vastaavien esineiden kerääminen voi vaurioittaa tuuletinta ja pölynimuria.

## Kuva15

Tarkista ja puhdista imuaukon suodatinalue säännöllisesti. Poista vierasesineet, jotka voivat vaikuttaa imutehoon.

## Puhdistus

Pyyhi ajoittain imurin ulkopuoli (laitteen kotelo) pesuainevedellä kostutetulla liinalla.

### HUOMIO:

- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muu huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

## LISÄVARUSTEET

### HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-pölynimurin kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarustetta tai laitetta vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Suuttimet
- Pölypussit
- Letkut
- Sovitinkappaleet
- Olkahihnat
- Erilaisia alkuperäisiä Makita-akkuja ja latureita

## LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

### Kopskata skaidrojums

1-1. Sarkana daļa	7-1. Pleca sikсна	11-2. Zaģa asmens
1-2. Poga	7-2. Divi āķi	11-3. Pamatne
1-3. Akumulatora kasetne	8-1. Izvilkt ārā	11-4. Frēzēšanas dziļjums
2-1. Zvaigznes simbols	8-2. Lai saīsinātu	11-5. Rigipss
3-1. Poga „HIGH/LOW”	8-3. Lai pagarinātu	12-1. Izplūdes caurums (gaisa atveres)
3-2. Off (Izslēgts) poga	9-1. Priekšējā uzmava	12-2. Sprausla
4-1. Āķis	9-2. Šjūtene	12-3. Vadtapa
5-1. Izcilnis	9-3. Noņemt	13-1. Putekļu maisa salaidjums
6-1. Tapas	9-4. Uzlikt	13-2. Kvadrāta posms
6-2. Gredzens	11-1. Dekoratīvs papīrs	15-1. Filtra zona

## SPECIFIKĀCIJAS

Modelis		BVC340	BVC350
Jauda	Tilpums	3,0 l	
	Maks. gaisa daudzums	3,3 m <sup>3</sup> /min.	3,4 m <sup>3</sup> /min.
Nepārtraukta lietošana	Liels ātrums	Apm. 10 min. (ar BL1430)	Apm. 13 min. (ar BL1830)
	Mazs ātrums	Apm. 20 min. (ar BL1430)	Apm. 26 min. (ar BL1830)
Kopējais garums		403 mm	
Neto svars		2,1 kg	2,2 kg
Nominālais spriegums		Līdzstrāva 14,4 V	Līdzstrāva 18 V

• Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.

• Specifikācijas un akumulatora kasetne dažādās valstīs var atšķirties.

• Svārs ar akumulatora kasetni atbilstošs EPTA procedūrai 01/2003

ENE017-1

ENG900-1

### Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts sausu putekļu savākšanai.

ENG905-1

### Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

#### Modelis BVC340

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ): 81 dB(A)

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ): 92 dB(A)

Mainījums (K) : 3 dB(A)

#### Modelis BVC350

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ): 84 dB(A)

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ): 95 dB(A)

Mainījums (K) : 3 dB(A)

### Lietojiet asu aizsargus

ENG900-1

### Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

Darba režīms: darbība bez noslodzes

Vibrācijas izmeši ( $a_h$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> vai mazāk

Neskaidrība (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

### BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehānizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

ENH003-13

### Tikai Eiropas valstīm

#### EK Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation”, kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/-ie „Makita” darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:

Bezvadu putekļu sūcējs

Modeļa Nr./ tips: BVC340, BVC350

ir sērijveida izstrādājums un

## atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

2006/42/EC

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN60335, EN60745

Tehnisko dokumentāciju uztur mūsu pilnvarots pārstāvis Eiropā -

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglija

12.5.2010



000230

Tomoyasu Kato  
Direktors  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

**△ BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

**Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.**

ENB117-3

## DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI BEZVADU PUTEKĻU SŪCĒJA LIETOŠANAI

**△ BRĪDINĀJUMS! SVARĪGI! IZLASIET UZMANĪGI!** PIRMS LIETOŠANAS izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

1. Lietotājam jābūt atbilstoši informētam par šīs ierīces lietošanu.
2. Ierīce nav piemērota kaitīgu putekļu sūkšanai.
3. Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai sausos apstākļos.
4. Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai iekšējās telpās.
5. Ierīce ir paredzēta glabāšanai tikai iekšējās telpās.
6. Nesūciet šādus materiālus:
  - karstus priekšmetus, piemēram, aizdegta cigaretes vai dzirksteles/ metāla putekļus,

kas radušies metāla slīpēšanas/zāģēšanas laikā;

- viegli uzliesmojošas vielas, piemēram, gāzoliņu, šķīdinātāju, benzīnu, petroleju vai krāsu;
- eksplozīvas vielas, piemēram, nitroglicerīnu;
- uzliesmojošus materiālus, piemēram, alumīniju, cinku, magniju, titānu, fosforu vai celuloīdu;
- mitrus netīrumus, ūdeni, eļļu vai līdžīgas vielas;
- cietus priekšmetus ar asām malām, piemēram, koka skaidas, metāla gabalus, akmeņus, stiklu, naglas, spraudītes vai žilettes;
- pulveri, kas sacietē, piemēram, cementu vai toneri;
- vadītspējīgus putekļus, piemēram, metāla vai oglekļa putekļus;
- sīkas daļiņas, piemēram, betona putekļus.

Šāda rīcība var izraisīt ugunsgrēku, ievainojumus un/vai īpašuma bojājumus.

7. Nekavējoties pārtrauciet darbu, ja ievērojat novirzes.
8. Nelietojiet to krāsns vai citu karstuma avotu tuvumā.
9. Neblokējiet ietilpdes atveri un ventilācijas atveres.
10. Neatstājiet ierīci ar ievietotu akumulatoru. Izņemiet akumulatoru no ierīces, kad to neizmantojat un pirms apkopes.
11. Neizmantojiet kā rotālietu. Īpaši jāuzmanās, kad to izmanto bērni vai bērnu tuvumā.
12. Izmantojiet tikai tā, kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās papildierīces.
13. Neievietojiet priekšmetus atverēs. Nelietojiet, ja nosprostota kāda atvere – tām jābūt atīrītām no putekļiem, pūkām, matiem u. c., kas var samazināt gaisa plūsmu.
14. Esiet īpaši uzmanīgi, kad tīriet uz kāpnēm.
15. Izmantojot ierīci kā pūtēju
  - vienmēr lietojiet aizsargbrilles, cepuri un masku;
  - pirms nosprostošanas tīrīšanas vienmēr pārbaudiet, vai darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta;
  - strādājot nogāzē, nodrošiniet stabili kāju atbalstu;
  - pārvietojieties staigājot, nevis skrienot;
  - nekad nevērsiet sprauslu pret kādu tuvumā;
  - Vienmēr cieši pieskrūvējiet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves, lai nodrošinātu ierīces drošu darbu stāvoklī;
  - Ierīci glabājiet tikai sausā vietā;

- Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumu, kas radīts citiem cilvēkiem vai to īpašumam.

## SAGLABĀJIET TURPMĀKĀM UZZIŅĀM

### ⚠BRĪDINĀJUMS:

**NEZAUDĒJIET** modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. **NEPAREIZAS LIETOŠANAS** vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

Ierīce ir paredzēta gan izmantošanai mājāsaimniecībā, gan komerciāli, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un nomas uzņēmumos.

ENC007-6

## SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

### AKUMULATORA LIETOŠANAI

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
  2. Neizjauciet akumulatoru.
  3. Ja akumulatora darbības laiks kļūva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
  4. Ja elektroliīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griežieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
  5. Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:
    - (1) Neskarīties pie termināliem ar jebkāda veida vadītspējīgiem materiāliem.
    - (2) Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u.c.
    - (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.
- Īssavienojums var radīt lielu strāvas plūsmu, pārkaršanu, var radīt apdegumus vai pat bojājumus.
6. Neuzglabājiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 ° C (122 ° F).
  7. Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.
  8. Uzmanieties, lai nejautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sitienam.
  9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai.

1. Uzlādējiet akumulatora kasetni pirms tā pilnīgi izlādējas.  
Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
2. Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni.  
Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.

## FUNKCIJU APRAKSTS

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms ierīces regulēšanas vai tās darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un akumulatora kasetne ir izņemta.

### Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

#### Att.1

- Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai izņemšanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Lai izņemtu akumulatora kasetni, velciet to ārā no ierīces, virzot kasetnes priekšpusē esošo pogu, kā parādīts attēlā.
- Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet mēlīti uz akumulatora kasetnes ar rievu ietvarā un iebīdi to vietā. Vienmēr bīdi to iekšā līdz klikšķim, kas nozīmē, ka tā ir pareizi uzstādīta. Ja pogas augšējā daļā ir redzama sarkana daļa, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi fiksēta. Iebīdi to tā, lai sarkanā daļa nebūtu redzama. Pretējā gadījumā tā var neaušī izkrist no ierīces un radīt jums vai apkārtējiem ievainojumu.
- Ievietojot akumulatora kasetni, nespiediet to ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

### Akumulatora aizsardzības sistēma

Ierīcei ir aizsardzības sistēma, kas automātiski izslēdz izejas jaudu, lai nodrošinātu ilgu ekspluatācijas laiku.

Ierīce pārstāj darboties ekspluatācijas laikā, ja ierīci un/vai akumulatoru pakļauj turpmākajiem apstākļiem. To paredz aizsardzības sistēmas aktivizēšana, un tas neliecina par ierīces problēmu.

- Ja ierīce ir pārslogota:

Šādā gadījumā nospiediet pogu „OFF” un novērsiet pārslogojuma cēloņus, pēc tam vēlreiz nospiediet pogu „HIGH/LOW”, lai

atsāktu darbu.

- Ja sakarst akumulatora šūnas (skatiet piezīmi turpmāk):

Ja nospiedīsīt pogu „HIGH/LOW” vai pogu „OFF”, motors paliks nekustīgs. Šajā gadījumā pārtrauciet ierīces izmantošanu un pēc akumulatora kasetnes izņemšanas no ierīces to atdzesējiet vai veiciet tai uzlādi.

- Ja akumulatora atlikusīt jauda ir zema:

Ja nospiedīsīt pogu „HIGH/LOW” vai pogu „OFF”, motors paliks nekustīgs. Šajā gadījumā izņemiet akumulatora kasetni no darbarīka un veiciet tai uzlādi.

#### PIEZĪME:

- Termiski jutīgā aizsardzības sistēma tiek izmantota tikai tad, ja ierīci lieto kopā ar akumulatora kasetni, kurai ir zvaigznes marķējums.

#### Att.2

### Slēdža darbība

#### Att.3

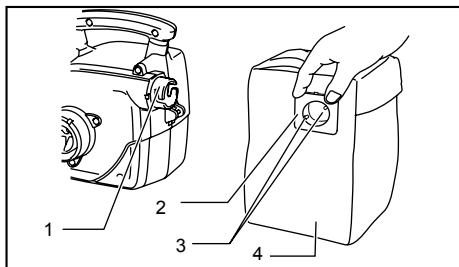
Lai iedarbinātu ierīci, vienkārši nospiediet pogu „HIGH/LOW”. Lai izslēgtu, nospiediet pogu „OFF”. Lai mainītu ierīces ātrumu, nospiediet pogu „HIGH/LOW”. Pirmo reizi nospiežot šo pogu, ātrums palielinās, otro reizi nospiežot samazinās, pēc tam, katru reizi nospiežot šo pogu, pārmaiņus atkārtojas liela/maza ātruma cikls.

## MONTĀŽA

#### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms ierīces regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un akumulatora kasetne ir izņemta.
- Ja tiek veikts jebkāds darbs, kad kasetne atrodas ierīcē, tas var izraisīt personas ievainojumus vai bojājumus priekšmetiem, kas atrodas ap ierīci.

### Putekļu maisa uzstādīšana



1. Putekļu izvade
2. Putekļu maisa salaidums
3. Tapas
4. Putekļu maiss

011113

Turiet putekļu maisa salaiduma kvadrāta posmu un savietojiet tapas putekļu maisa salaiduma iekšpusē ar

ierobiem ierīces putekļu izplūdes caurumā, pēc tam to ievietojiet un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas atduras.

#### Att.4

Šajā posmā pārbaudiet, vai putekļu maisa stiprinājuma posms atrodas augšpusē.

#### PIEZĪME:

- Ja putekļu maisa salaidums un gredzens putekļu maisa iekšpusē nokrīt, to uzstādiet šādi.
  - (1) Savietojiet putekļu maisa salaidumu ar putekļu maisa šuvi un novietojiet to tā, lai izvirsījums atrodas augšpusē.

#### Att.5

- (2) Cieši pieskrūvējiet gredzenu putekļu maisa iekšpusē, lai tapas un gredzens būtu novietots, kā parādīts attēlā.

#### Att.6

### Plecu siksnas pievienošana

#### Att.7

Vienu āķi, kas atrodas pleca siksnas galā, piestipriniet pie gredzena ierīces priekšpusē, pēc tam siksnas otru galu izvelciet cauri putekļu maisa lentei un piestipriniet āķi, kas atrodas otrā galā, kā parādīts attēlā.

### Pleca siksnas noregulēšana

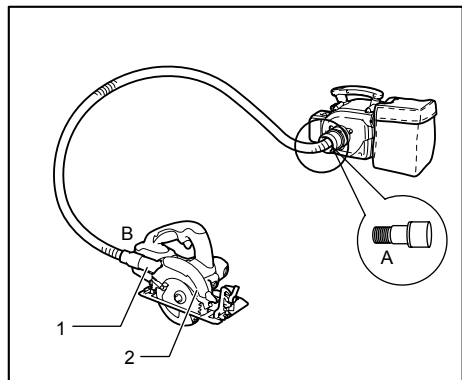
#### Att.8

Lai noregulētu pleca siksnas garumu, izvelciet to vēlamajā garumā un pavelciet siksnu bultiņas virzienā, kā norādīts attēlā.

### Šļūtenes pievienošana

#### ⚠UZMANĪBU:

- **Nelokiet šļūteni ar spēku un/vai nekāpiet uz tās.** Liekšana ar spēku un/vai uzkāpšana var izraisīt šļūtenes deformāciju vai bojājumu.
- **Pārnēsājot ierīci, neraujiet aiz šļūtenes.** Raujot šļūteni, iespējams izraisīt šļūtenes deformāciju vai bojājumus.



1. Putekļu izvade
2. Mehanizētais darbarīks

011119

Ievietojiet šļūtenes „A” galu ierīces iesūkšanas atverē un pagrieziet līdz galam, kamēr tas nofiksējas.

Piestipriniet uznavu, kas atrodas šļūtenes „B” galā, un pēc tam pievienojiet to mehanizētā darbarīka putekļu izplūdes caurumam.

### Priekšējās uznavas nomaiņa

Nomainiet šļūtenes priekšējo uznavu atbilstoši izmantotā mehanizētā darbarīka putekļu izplūdes cauruma izmēram.

#### Att.9

Lai noņemtu priekšējo uznavu, turot šļūteni, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Lai piestiprinātu priekšējo uznavu, grieziet to pulksteņrādītāja virzienā, līdz tā apstājas.

## EKSPLUATĀCIJA

### ⚠BRĪDINĀJUMS:

- Strādājot augstā vietā, neizmantojiet pleca siksnu.
- Izmantojot ierīci kā stacionāru putekļu sūcēju, novietojiet to uz līdzenas un stabilas virsmas.

### Putekļu sūcējs

#### Att.10

Ja ierīci izmanto kā pārvietojamu putekļu sūcēju, pleca siksnu jānovieto pāri krūšim, lai nevarētu ierīci nomest.

#### Att.11

### PIEZĪME:

- Šļūtenes iesūkšanu var nobloķēt nogrieztais dekoratīvais papīrs, kas rodas rīgsipa zāģēšanas laikā atkarībā no apstrādājām materiāla stāvokļa un kas var iesprūst šļūtenes iekšpusē. Ja tas notiek, nomainiet mehanizētā darbarīka zāģēšanas dziļumu uz lielāku dziļuma iestāpījumu, kas nepieļaus sūkšanas nobloķēšanos.

### ⚠UZMANĪBU:

- Ja putekļu maiss ir pavisam jauns, no tā virsmas var izdalīties putekļi. Putekļu izdalīšanās mazinās

pēc dažām lietošanas reizēm.

### Putekļu sūcēja lietošana ar uzstādītu sprauslu vai putekļu maisu

### ⚠BRĪDINĀJUMS:

- Pirms ierīces sprauslas vai citas papildierīces uzstādīšanas vai noņemšanas vienmēr pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un akumulatora kasetne ir izņemta. Ja darbarīku neizslēdz un akumulatora kasetni neizņem, var izraisīt nopietnus ievainojumus.

### PIEZĪME:

- Pirms pūtēja režīma izmantošanas uzreiz pēc tīrīšanas režīma izmantošanas, no ierīces iztīriet visus palikušos putekļus, ko varētu izpūst no ierīces.

### Izmantojot kā pūtēju

#### Att.12

Uzmanīgi uzstādi sprauslu uz izplūdes cauruma (gaisa atveres)

Lai uzstādītu sprauslu, savietojiet tapu sprauslas iekšpusē ar vienu no ierobiem ierīcē, pēc tam cieši pagrieziet sprauslu pulksteņrādītāja virzienā.

Lai noņemtu sprauslu, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam un izvelciet ārā.

Pavērsiet ierīces augstāko punktu vajadzīgajā virzienā un ieslēdziet ierīci.

### Putekļu maisa iztukšošana

### ⚠BRĪDINĀJUMS:

- Pirms putekļu maisa uzstādīšanas un noņemšanas, un putekļu maisa (izgatavots no auduma) tīrīšanas pārbaudiet, vai putekļu sūcējs un pievienotais mehanizētais darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta, kā arī, vai darbarīks, ja tas ir ar vadu, ir atvienots no strāvas. Ja darbarīku neizslēdz, akumulatora kasetni neizņem un strāvas vadu neatvieno no strāvas padeves, var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un nopietnus ievainojumus.
- Kad putekļu maiss ir aptuveni līdz pusei piepildīts, noņemiet to nost no ierīces un izvelciet stiprinājumu. Iztukšojiet maisa saturu, viegli pa to pasītot, lai atdalītu iekšpusē pielipušās daļiņas, kas turpmāk varētu traucēt putekļu savākšanai.

### PIEZĪME:

- Lai noteiktu laiku, kad iztukšot putekļu maisu, ņemiet vērā, ka putekļu maiss ir pilns, kad betonā ir izurbti apmēram 450 caurumi 6,5 mm diametrā un 40 mm dziļumā. Ja putekļu maisā ir sakrājušās daļiņas, tas var samazināt putekļu savākšanas jaudu un bojāt ierīces motoru.



### **⚠UZMANĪBU:**

- **Pirms lietošanas cieši piestipriniet putekļu maisu (izgatavots no auduma) pie putekļu maisa salaiduma un aiztaisiet stiprinājumu.** Ja putekļu maisu cieši nepiestiprina un pilnībā neaiztaisa stiprinājumu, tas var izraisīt putekļu izpūšanu un radīt nopietnus ievainojumus.

#### **Att.13**

Satveriet putekļu maisa salaiduma kvadrāta posmu, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet putekļu maisu.

#### **Att.14**

Atveriet stiprinājumu un iztīriet putekļus.

### **⚠UZMANĪBU:**

- Noņemiet visas daļiņas, kas pieķērušās stiprinājuma zonai.

## **APKOPE**

### **⚠BRĪDINĀJUMS:**

- Pirms ierīces pārbaudes vai apkopes vienmēr pārlicinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir noņemta.

### **Filtra zonas tīrīšana**

#### **⚠UZMANĪBU:**

- Nesūciet citus materiālus, kas nav putekļi, piemēram, akmeni, koka skaidas un līdzīgus, jo šis putekļu sūcējs ir paredzēts tikai putekļu savākšanai. Akmens, koka skaidu un līdzīgu materiālu sūkšana var izraisīt bojājumus ventilatoram un ierīcei.

#### **Att.15**

Regulāri pārbaudiet un iztīriet filtra zonu iesūkšana atverē. Izņemiet svešķermeņus, kas traucē sūkšanai.

### **Tīrīšana**

Ik pa laikam notīriet tīrītāja ārpusi (korpusu), izmantojot ziepjūdeni samitrinātu drāniņu.

#### **⚠UZMANĪBU:**

- Nekad neizmantojiet gāzoliņu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

## **PIEDERUMI**

#### **⚠UZMANĪBU:**

- Šos piederumus vai papildierīces ieteicams izmantot kopā ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita putekļu sūcēju. Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var gūt ievainojumus. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai tai paredzētajam

nolūkam.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Sprauslas
- Putekļu maisi
- Šļūtenes
- Priekšējās uznavas
- Pleca siksnas
- Dažādi uzņēmuma Makita ražotie akumulatori un lādētāji

## LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

### Bendrasis aprašymas

1-1. Raudona dalis	7-1. Perpetės diržas	11-3. Pagrindas
1-2. Mygtukas	7-2. Du kabliukai	11-4. Pjovimo gylis
1-3. Akumuliatoriaus kasetė	8-1. Ištraukti	11-5. Gipso plokštė
2-1. Žvaigždutės ženklas	8-2. Patrupinimui	12-1. Išleidimo anga (ventiliacijos anga)
3-1. Mygtukas „ HIGH/LOW“ (didelis/mažas)	8-3. Pailginimui	12-2. Antgalis
3-2. Išjungimo mygtukas	9-1. Priekinis antgalis	12-3. Kaištis
4-1. Kablys	9-2. Žarna	13-1. Dulkių surinkimo maišelio sujungimas
5-1. Išsikišimas	9-3. Nuėmimas	13-2. Kvadratinė dalis
6-1. Kaiščiai	9-4. Uždėjimas	15-1. Filtru vieta
6-2. Žiedas	11-1. Dekoratyvinis popierius	
	11-2. Pjovimo diskas	

## SPECIFIKACIJOS

Modelis		BVC340	BVC350
Galia	Talpa	3,0 l	
	Didž. oro masė	3,3 m <sup>3</sup> /min.	3,4 m <sup>3</sup> /min.
Nuolatinis naudojimas	Aukštas	Apie 10 min. (su BL1430)	Apie 13 min. (su BL1830)
	Žemas	Apie 20 min. (su BL1430)	Apie 26 min. (su BL1830)
Bendras ilgis		403 mm	
Neto svoris		2,1 kg	2,2 kg
nominali įtampa		Nuol. sr. 14,4 V	Nuol. Sr. 18 V

• Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

• Specifikacijos ir akumuliatorių kasetės įvairiose šalyse gali skirtis.

• Svoris su akumuliatoriaus kasete pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos metodiką „EPTA-Procedure 01/2003“

ENE017-1

ENG900-1

### Paskirtis

Šis įrankis skirtas sausoms dulkėms surinkti.

ENG905-1

### Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trių ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN60745:

Darbinis režimas: veikimas be apkrovos  
Vibracijos skleidimas ( $a_{rh}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> arba mažiau  
Paklaida (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

### ⚠️ISPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

### Modelis BVC340

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 81 dB(A)

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ): 92 dB(A)

Paklaida (K) : 3 dB (A)

### Modelis BVC350

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 84 dB(A)

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ): 95 dB(A)

Paklaida (K) : 3 dB (A)

### Dėvėkite ausų apsaugas

**Tik Europos šalis****ES atitiktis deklaracija**

Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):

Mechanizmo paskirtis:

Akumulatorinis vakuuminis valymo įrenginys

Modelio Nr./ tipas: BVC340, BVC350

priklauso serijinei gamybai ir

atitinka šias Europos direktyvas:

2006/42/EC

ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN60335, EN60745

Techninę dokumentaciją saugo mūsų įgaliotasis atstovas Europoje, kuris yra:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England (Anglija)

12.5.2010



000230

Tomoyasu Kato

Direktorius

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN (Japonija)

GEA010-1

## Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

**⚠ ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.**

ENB117-3

## SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL AKUMULIATORINIO VAKUUMINIO VALYMO ĮRENGINIO NAUDOJIMO

**⚠ ĮSPĖJIMAS! SVARBU: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE visus saugos įspėjimus ir nurodymus.** Nesilaikydami toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkų sužeidimą.

- Vartotojai privalo tinkamai susipažinti, kaip naudoti šį valymo įrenginį.
- Šis valymo įrenginys nėra tinkamas pavojingoms dulcėms surinkti.
- Šis valymo įrenginys skirtas tik sausam valymui.
- Šis valymo įrenginys skirtas naudoti tik patalpose.
- Šį valymo įrenginį reikia laikyti tik patalpose.
- Nesiurbkite šių medžiagų:
  - Karštų medžiagų, pavyzdžiui, degančių cigarečių arba kibirkščių/metalo dulkių, susidariusių šlifuojant/pjaunant metalą
  - Degių medžiagų, pavyzdžiui, gazolino, skiediklio, benzino, žibalo arba dažų
  - Sprogių medžiagų, pavyzdžiui, nitroglicerino
  - Degių medžiagų, pavyzdžiui, aliuminio, cinko, magnio, titano, fosforo arba celiulioido
  - Šlapio purvo, vandens, alyvos, tepalo arba panašių medžiagų
  - Kietų daiktų aštriais kraštais, pavyzdžiui, medžio skiedrų, metalų, akmenų, stiklų, vinių, smeigtukų arba skutimo peiliukų
  - Miltelių, kurie gali sukietėti, pavyzdžiui, cemento arba spausdintuvų dažų
  - Laidžių dulkių, pavyzdžiui, metalo arba anglies
  - Smulkių dalelių, pavyzdžiui, betono dulkių
 Tokie veiksmai gali sukelti gaisrą, sužeisti ir (arba) padaryti žalos turui.
- Pastebėję ką nors neįprasto, tučtuojau nutraukite darbą.
- Nenaudokite įrankio arti viryklės ar kitų šilumos šaltinių.
- Neužblokuokite įsiurbimo ar ventilacijos angų.
- Kai akumulatorius pritvirtintas, nepalikite šio valymo įrenginio be priežiūros. Kai prietaiso nenaudojate arba prieš atlikdami technines priežiūros darbus, nuimkite akumuliatorių nuo prietaiso.
- Neleiskite vaikams naudoti šį gaminį kaip žaislą. Būtina atidžiai stebėti šį gaminį naudojančius vaikus arba naudojančią šį gaminį šalia vaikų.
- Naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- Nekiškite jokių daiktų į angas. Nenaudokite, jeigu kuri nors anga yra užkimšta; angose neturi būti dulkių, pūkelių, plaukų ir jokių kitų daiktų, kurie galėtų sutrikdyti oro srautą.
- Būkite itin atsargūs, valydami laiptus.
- Naudodami šį valymo įrenginį kaip pūstuvą:
  - naudojimo metu visuomet dėvėkite apsauginius darbo akinius, kepurę ir

- antveidį;
- prieš pašalindami užsikimšimą, visada patikrinkite, ar šis valymo įrenginys išjungtas, o akumulatoriaus kasetė nuimta;
- dirbdami nuožulniose vietose, visada tvirtai stovėkite ant žemės;
- vaikščiokite, o ne bėgiokite;
- niekada nenukreipkite antgalio į jokių netoliese esančius žmones;
- Visos varžlės, varžtai ir sraigčiai turi būti tvirtai prisukti, kad būtų užtikrintos saugios valymo įrenginio darbo sąlygos;
- Šį valymo įrenginį laikykite tik sausoje vietoje;
- Operatorius arba vartotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar nelaimes, atsitikusias kitiems žmonėms arba jų turtui padarytą žalą.

## IŠSAUGOKITE ATEIČIAI

### ⚠ IŠPĖJIMAS:

**NELEISKITE**, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl **NETINKAMO NAUDOJIMO** arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

Šis valymo įrenginys skirtas naudoti ir namuose, ir komercijai, pavyzdžiui, viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos verslo įmonėse.

ENC007-6

## SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

### AKUMULATORIAUS KASETEI

1. Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių kroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.
2. Neardykite akumulatoriaus kasetės.
3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai kelia perkaitimo, nudegimų ar net sprogmio pavojų.
4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Yra regėjimo praradimo pavojus.
5. Neužtrumpinkite akumulatoriaus kasetės:
  - (1) kontaktų nelieskite jokiomis elektra laidžiomis medžiagomis;
  - (2) venkite laikyti akumulatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir t. t.;

- (3) Saugokite akumulatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.

Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumulatoriaus gedimą.

6. nelaikykite įrankio ir akumulatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 ° C (122 ° F);
7. nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.
8. Saugokite akumuliatorių nuo kritimo ir smūgių.
9. Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

**Patarimai, ką daryti, kad akumuliatorius tarnautų kuo ilgiau**

1. Kraukite akumulatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir kraukite akumulatoriaus kasetę, kai pastebite sumažėjusią įrankio galią.
2. Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumulatoriaus kasetės. Per didelis įkrovimas trumpina akumulatoriaus eksploatacijos laiką.
3. Kraukite akumulatoriaus kasetę kambario temperatūroje 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Prieš kraudami leiskite atvėsti karštai akumulatoriaus kasetei.

## VEIKIMO APRAŠYMAS

### ⚠ DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami valymo įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar valymo įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė - nuimta.

**Akumulatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas**

#### Pav.1

- Visuomet išjunkite valymo įrenginį prieš įdėdami ar išimdami akumulatoriaus kasetę.
- Jeigu norite nuimti akumulatoriaus kasetę, nutraukite ją iš valymo įrenginio, paspausdami ant akumulatoriaus šono esantį mygtuką, kaip parodyta paveikslėlyje.
- Jeigu norite uždėti akumulatoriaus kasetę, sulyginkite ant akumulatoriaus kasetės esantį liežuvėlį su korpuso grioveliu ir įstumkite jį. Visuomet idėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos. Jei matote raudoną viršutinio mygtuko šono dalį, jis ne visiškai užfiksuotas. Įstumkite jį iki galo tol, kol nebematysite raudonos dalies. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai nukristi

nuo įrankio, sužeisti jus ar aplinkinius.

- Nenaudokite jėgos dėdami akumuliatoriaus kasetę. Jei kasetė sunkiai lenda, ji neteislingai kišama.

### Akumuliatoriaus apsaugos sistema

Valymo įrenginyje įrengta apsaugos sistema, kuri automatiškai išjungia galią, kad įrenginys ilgiau veiktų. Valymo įrenginys išsijungia darbo metu esant šioms valymo įrenginio ir (arba) akumuliatoriaus darbo sąlygoms. Šią būseną sukelia įsijungusi apsaugos sistema ir tai nėra valymo įrenginio gedimas.

- Kai valymo įrenginys yra perkrautas: tokiu atveju paspauskite mygtuką „OFF“ (išjungti) ir pašalinkite perkrovos priežastis, tuomet vėl paspauskite mygtuką „HIGH/LOW“ (didelis/mažas), kad valymo įrenginys vėl imtų veikti.
- Kai akumuliatoriaus elementas įkaista: (žr. pastabą toliau.)

Jei junginėsite mygtukus „HIGH/LOW“ (didelis/mažas) arba „OFF“ (išjungti), variklis neveiks. Tokiu atveju nebenaudokite valymo įrenginio ir atvėsinkite arba įkraukite akumuliatoriaus kasetę prieš išimdami ją iš valymo įrenginio.

- Kai akumuliatorius beveik išsikrovęs: Jei junginėsite mygtukus „HIGH/LOW“ (didelis/mažas) arba „OFF“ (išjungti), variklis neveiks. Tokiu atveju išimkite akumuliatoriaus kasetę iš valymo įrenginio ir įkraukite ją.

### PASTABA:

- Ši temperatūrai jautri apsauga taikoma tik jei valymo įrenginys naudojamas su akumuliatoriaus kasete, kuri pažymėta žvaigždute.

### Pav.2

### Jungiklio veikimas

#### Pav.3

Norėdami pradėti dirbti šiuo valymo įrenginiu, tiesiog paspauskite mygtuką „HIGH/LOW“ (didelis/mažas). Norėdami išjungti, paspauskite mygtuką „OFF“ (išjungti). Norėdami pakeisti valymo įrenginio veikimo greitį, paspauskite mygtuką „HIGH/LOW“ (didelis/mažas). Pirmą kartą paspaudus šį mygtuką, įrankis veikia dideliu greičiu, o paspaudus jį antrą kartą - mažu greičiu; tuomet kiekvieną kartą paspaudus šį mygtuką, pakaitomis įjungiamas tai didelis, tai mažas veikimo greitis.

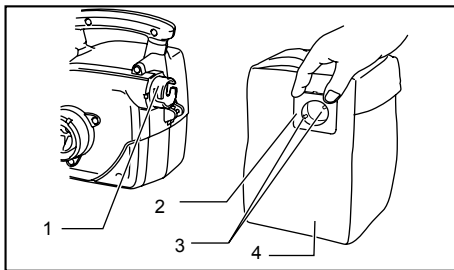
## SURINKIMAS

### ⚠ DĖMESIO:

- Prieš atlikdami bet kokius šio valymo įrenginio techninės priežiūros ar remonto darbus, visada patikrinkite, ar valymo įrenginys išjungtas, o akumuliatoriaus kasetė - nuimta.

- Atliekant bet kokius darbus nenuėmus nuo valymo įrenginio akumuliatoriaus kasetės, galima susižeisti arba padaryti žalos šalia valymo įrenginio esantiems objektams.

### Dulkių maišelio uždėjimas



1. Dulkių išleidimo anga
2. Dulkių surinkimo maišelio sujungimas
3. Kaiščiai
4. Dulkių maišelis

011113

Laikydami kvadratinę dulkių surinkimo maišelio sujungimo dalį, įtaisykite dulkių surinkimo maišelio sujungimo viduje esančius kaiščius į valymo įrenginio dulkių išleidimo angos griovelius, tuomet įkiškite ją ir sukite ją pagal laikrodžio rodyklę tol, kol ji nebesisuks.

#### Pav.4

Dabar patikrinkite, ar tvirtinimo dalis, esanti ant dulkių surinkimo maišelio, yra nukreipta aukštyn.

### PASTABA:

- Jeigu dulkių surinkimo maišelio sujungimas ir dulkių surinkimo maišelyje esantis žiedas atsiskiria, sumontuokite tokiu būdu.

- (1) Sulyginkite dulkių surinkimo maišelio sujungimą su dulkių surinkimo maišelio siūle ir įtaisykite jį taip, kad iškyša būtų nukreipta aukštyn.

#### Pav.5

- (2) Tvirtai priveržkite dulkių surinkimo maišelio viduje esantį žiedą, kad kaiščiai ir žiedas būtų tokioje padėtyje, kaip parodyta paveikslėlyje.

#### Pav.6

### Perpetės diržo pritvirtinimas

#### Pav.7

Vieną perpetės diržo galą pritvirtinkite prie valymo įrenginio priekyje esančio žiedo, o kitą perpetės diržo galą permeskite per dulkių surinkimo maišelio juostą, tuomet užkabinkite kito galo kabliuką, kaip parodyta paveikslėlyje.

### Perpetės diržo reguliavimas

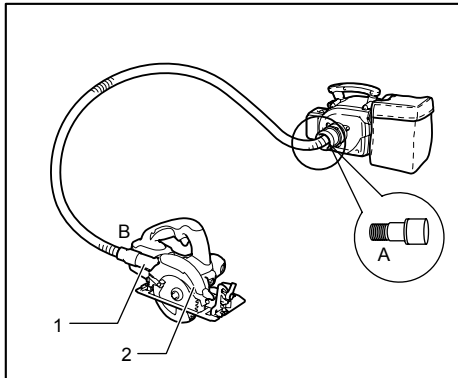
#### Pav.8

Norėdami pareguliuoti perpetės diržą, traukite jį, kol jis bus norimo ilgio ir patraukite diržą rodyklės kryptimi, kaip parodyta piešinyje.

## Žarnos prijungimas

### ⚠DĖMESIO:

- Saugokite žarną, kad jos nesulenktumėte ir (arba) ant jos neatsistotumėte. Nesaugant žarnos ir (arba) ant jos užlipus, ji gali būti deformuota arba pažeista.
- **Netraukite valymo įrenginio už žarnos.** Traukiant už žarnos, ji gali būti deformuota arba pažeista.



1. Dulkių išleidimo anga
2. Elektrinis įrankis

011119

Įkiškite žarnos galą „A“ į valymo įrenginio siurbimo angą ir iki galo užsukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos.

Ant žarnos galo „B“ uždėkite antgalį, tuomet prijunkite jį prie elektrinio įrankio dulkių išleidimo angos.

### Priekinio antgalio pakeitimas

Pakeiskite priekinį žarnos antgalį, atsižvelgdami į naudojamo elektrinio įrankio dulkių išleidimo angos skersmenį.

### Pav.9

Jeigu norite nuimti priekinį antgalį, laikykite žarną ir pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę.

Norėdami uždėti priekinį antgalį, sukite jį pagal laikrodžio rodyklę tol, kol jis nebesisuks.

## NAUDOJIMAS

### ⚠ĮSPĖJIMAS:

- Niekada nenaudokite perpetės diržo dirbdami dideliame aukštyje.
- Kai naudojame šį valymo įrenginį kaip stacionarų valymo įrenginį, padėkite jį ant lygaus, stabilaus paviršiaus.

### Vakuuminis valymo įrenginys

#### Pav.10

Kai naudojate šį valymo įrenginį kaip nešiojamąjį valymo įrenginį, pakabinkite valymo įrenginį ant skersai krūtinės

permosto perpetės diržo, tuomet jis nenukris.

#### Pav.11

### PASTABA:

- Kartais, priklausomai nuo pjaunamo ruošinio ypatybių, pjaunant gipso plokštę, ilgas nupjautas dekoratyvinio popieriaus galas gali užstrigti žarnos viduje ir užkimšti ją. Jeigu taip atsitiktų, padidinkite elektrinio įrankio pjovimo gylio nustatymą, tuomet žarna bus atkimšta.

### ⚠DĖMESIO:

- Kai dulkių surinkimo maišelis yra visiškai naujas, pro jo paviršių gali skverbtis dulkės. Panaudojus jį kelis kartus, dulkių sumažės iki minimumo.

### Valymo įrenginio naudojimas su antgaliu arba sumontuotu dulkių surinkimo maišeliu

### ⚠ĮSPĖJIMAS:

- **Prieš uždėdami arba nuimdami antgalį arba bet kokį kitą valymo prietaiso priedą, visuomet būtinai išjunkite valymo įrenginį ir nuimkite jo akumulatoriaus kasetę.** Neišjungus įrenginio ir nenuėmus jo akumulatoriaus kasetės, galima sunkiai susižeisti.

### PASTABA:

- Jeigu valymo įrenginį naudojote valymo įrenginio režimu, o paskui tuoj pat perjungėte pūstuvu režimą, pašalinkite iš valymo įrenginio visas likusias dulkes, kad jos nebūtų išpūstos atgal į aplinką.

### Kai įrenginys naudojamas kaip pūstuvus

#### Pav.12

Tinkamai uždėkite antgalį ant išleidimo angos (ventiliacijos angos), kad jis nenukristų.

Norėdami uždėti antgalį, įtaisykite antgalio viduje esantį kaištį į vieną iš valymo įrenginio griovelių, tuomet tvirtai užsukite antgalį, sukdami pagal laikrodžio rodyklę.

Norėdami nuimti antgalį, sukite jį prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite jį.

Nukreipkite viršutinį valymo įrenginio tašką, tada įjunkite jį.

### Dulkių surinkimo maišelio iškratymas

### ⚠ĮSPĖJIMAS:

- **Prieš uždėdami ant valymo įrenginio arba nuimdami ir iškratydami (medžiaginį) dulkių surinkimo maišelį, visuomet būtinai išjunkite valymo įrenginį bei prie jo prijungtą elektrinį įrankį ir nuimkite valymo įrenginio akumulatoriaus kasetę bei atjunkite elektrinį įrankį nuo maitinimo šaltinio (jeigu jis prijungtas laidu).** Neišjungus įrenginio, nenuėmus jo akumulatoriaus kasetės ir neatjungus prijungto elektrinio įrankio nuo maitinimo šaltinio, gali kilti elektros smūgis, kuris gali sunkiai sužeisti.

- Kai dulkių surinkimo maišelis pripildomas maždaug iki pusės, nuimkite jį nuo valymo įrenginio ir ištraukite tvirtinimo dalį. Iškratykite maišelio turinį, lengvai jį patapšnodami, kad nukristų visos prie vidinių sienelių prilipę dalelės, kurios galėtų sukliudyti tolesniam dulkių surinkimui.

#### **PASTABA:**

- **Norėdami sužinoti, kada reikia iškratyti dulkių surinkimo maišelį, atkreipkite dėmesį, kad dulkių surinkimo maišelis prisipildo išgrėžus betono plokštėje maždaug 450 6,5 mm skersmens ir 40 mm gylio skylių.** Dulkių surinkimo maišelis, užsikimšęs nuo susikaupusių dalelių, gali sumažinti dulkių surinkimo pajėgumą ir sugadinti valymo įrenginio variklį.

#### **⚠DĖMESIO:**

- **Prieš pradėdami naudoti, tvirtai pritvirtinkite (medžiaginį) dulkių surinkimo maišelį prie dulkių surinkimo maišelio sujungimo ir visiškai uždarykite tvirtinimo dalį.** Jeigu tvirtai nepritvirtinsite dulkių surinkimo maišelio arba ne visiškai uždarysite jo tvirtinimo dalį, dulkės gali būti išpūstos ir sunkiai jus sužeisti.

#### **Pav.13**

Tvirtai suimkite kvadratinę dulkių surinkimo maišelio sujungimo dalį, pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę, tuomet nuimkite dulkių surinkimo maišelį.

#### **Pav.14**

Atidarykite tvirtinimo dalį ir iškratykite dulkes.

#### **⚠DĖMESIO:**

- Nuvalykite visas aplink tvirtinimo dalį susikaupusias dulkes.

## **TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**

#### **⚠IŠPĖJIMAS:**

- Visuomet įsitinkinkite, kad valymo įrenginys yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė yra nuimta prieš atliekant apžiūrą arba techninę priežiūrą.

#### **Filtro vietos valymas**

#### **⚠DĖMESIO:**

- Nesiurbkite jokių kitų medžiagų, pavyzdžiui, akmenukų, medžio skiedrų ir pan., išskyrus dulkes, nes šis valymo įrenginys skirtas dulkėms surinkti. Siurbiant akmenukus, medžio skiedras ir pan. medžiagas, gali sugesti ventiliatorius ir pats valymo įrenginys.

#### **Pav.15**

Reguliariai tikrinkite ir valykite įsiurbimo filtro vietą. Pašalinkite pašalines daleles, kurios sutrikdo siurbimo srautą.

## **Valymas**

Retkarčiais nuvalykite siurblio išorę (siurblio korpusą), naudodami muiliname vandenyje sudrėkintą šluostę.

#### **⚠DĖMESIO:**

- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Kad gaminyt būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

## **PRIEDAI**

#### **⚠DĖMESIO:**

- Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu bendrovės „Makita“ valymo įrenginiu. Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Antgaliai
- Dulkių surinkimo maišeliai
- Žarnos
- Priekiniai antgaliai
- Perpetės diržai
- Įvairių tipų Makita originalūs akumulatoriai ir krovikliai

## EESTI (algsed juhised)

## Üldvaate selgitus

1-1. Punane osa	7-1. Ölarihm	11-2. Saetera
1-2. Nupp	7-2. Kaks konksu	11-3. Tald
1-3. Akukassett	8-1. Tõmmake välja	11-4. Lõikesügavus
2-1. Tähe märk	8-2. Lühendamiseks	11-5. Kipsplaat
3-1. HIGH/LOW (KÕRGE/MADAL) nupp	8-3. Pikendamiseks	12-1. Väljalaskeava (õhuava)
3-2. Väljalülitusnupp	9-1. Esimansett	12-2. Otsak
4-1. Konks	9-2. Voolik	12-3. Tihvt
5-1. Eend	9-3. Eemaldage	13-1. Tolmukoti liide
6-1. Nõelad	9-4. Paigaldage	13-2. Kandiline osa
6-2. Rõngas	11-1. Dekoratiivpaber	15-1. Filtri ala

## TEHNILISED ANDMED

Mudel		BVC340	BVC350
Mahtuvus	Maht	3,0 l	
	Õhu max ruumala	3,3 m <sup>3</sup> /min.	3,4 m <sup>3</sup> /min.
Katkematu kasutamine	Kiire	U. 10 min (koos BL1430-ga)	U. 13 min (koos BL1830-ga)
	Aeglane	U. 20 min (koos BL1430-ga)	U. 26 min (koos BL1830-ga)
Kogupikkus		403 mm	
Netomass		2,1 kg	2,2 kg
Nimipinge		Alalisvool 14,4 V	Alalisvool 18 V

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid ja aku korpus võivad riigiti erineda.
- Kaal koos aku korpusega vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003

### Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud tolmu kogumiseks.

### Müra

Tüüpliline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN60745:

#### Mudel BVC340

Helirõhu tase ( $L_{pA}$ ): 81 dB(A)  
Helisurve tase ( $L_{WA}$ ): 92 dB(A)  
Määramatus (K): 3 dB(A)

#### Mudel BVC350

Helirõhu tase ( $L_{pA}$ ): 84 dB(A)  
Helisurve tase ( $L_{WA}$ ): 95 dB(A)  
Määramatus (K): 3 dB(A)

#### Kandke kõrvakaitsmeid

### Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN60745:

Töörežiim: töö ilma laadimata  
Vibratsiooni emissioon ( $a_{hv}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> või vähem  
Määramatus (K): 1,5m/s<sup>2</sup>

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

### ⚠ HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

### Ainult Euroopa riigid

### EÜ vastavusdeklaratsioon

**Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):**

Masina tähistus:  
Juhtmeta tolmuimeja  
Mudeli Nr/ Tüüp: BVC340, BVC350



on seeriatoodang ja  
vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja  
nõukogu direktiividele:

2006/42/EC

ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele  
standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60335, EN60745

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse meie volitatud  
esindaja käes Euroopas, kelleks on:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglismaa

12.5.2010



000230

Tomoyasu Kato  
Direktor

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAAPAN

GEA010-1

## Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja  
juhised. Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib  
põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid  
vigastusi.

**Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised  
edaspidisteks viideteks.**

ENB117-3

## JUHTMETA TOLMUIMEJA OHUTUSNÕUDED

⚠ HOIATUS! ÄÄRMISELT OLULINE ON ENNE  
KASUTAMIST lugeda tähelepanelikult läbi kõik  
ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste  
eiramine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või  
tõsiseid vigastusi.

1. Kasutajaid tuleb instrueerida antud  
tolmuimeja kasutamise alal.
2. See tolmuimeja ei sobi ohtlike aineid  
sisaldava tolmu kogumiseks.
3. Tolmuimeja on mõeldud ainult  
kuivpuhastamiseks.
4. Tolmuimeja on mõeldud kasutamiseks ainult  
siseruumides.
5. Tolmuimejat tuleb hoida ainult siseruumides.
6. Ärge korjake üles järgmisi asju:
  - kuumad asjad nagu põlevad sigaretid või  
metalli lihvimise/lõikamise käigus  
tekinud kuumad osakesed/metallipuru;

- tuleohtlikud materjalid nagu bensiin,  
lahusti, petrooleum või värv;
- plahvatusohtlikud materjalid nagu  
näiteks nitroglütseriin;
- süttimisohhtlikud materjalid nagu näiteks  
alumiinium, tsink, magneesium, titaan,  
fosfor või tselluloid;
- mürg praht, vesi, õli vms;
- teravate servadega kõvad tükid nagu  
näiteks puulaastud, metallid, kivid, klaas,  
naelad, klambrid või lõiketerad;
- kivistuv pulber nagu näiteks tsement või  
savimuda;
- elektrit juhtiv tolmu nagu näiteks metall  
või süsinik;
- peenosakesed nagu näiteks betoonitolmu.

selline tegevus võib põhjustada tulekahju,  
vigastusi ja/või varalist kahju.

7. Kui märkate midagi ebaharilikku, peatage töö  
viivitamatult.
8. Hoidke tööriist eemal ahjustest jm  
kuumusallikatest.
9. Ärge blokeerige sisselaskeava ja  
ventilatsioonivärskeid.
10. Ärge jätke akut tolmuimejale. Enne hooldust  
ja siis, kui seade ei ole kasutusel, tuleb aku  
eemaldada.
11. Mitte lubada kasutada mänguasjana. Olge  
tähelepanelik, kui seadet kasutavad lapsed  
või kasutatakse laste lähedal.
12. Kasutage ainult vastavalt antud  
kasutusjuhendis toodud juhistele. Kasutage  
ainult tootja soovitatud lisatarvikuid.
13. Ärge asetage esemeid avadesse. Blokeeritud  
avade korral ei tohi tolmuimejat kasutada;  
vältige tolmu, kiude, karvu ja mis tahes  
esemeid, mis võivad blokeerida õhuvoolu.
14. Treppide puhastamisel olge eriti ettevaatlik.
15. Tolmuimeja kasutamisel puhurina
  - kandke alati kaitseprille, mütsi ja maski;
  - enne ummistuse kõrvaldamist veenduge,  
et tolmuimeja on välja lülitatud ja  
filtrikassett eemaldatud;
  - jälgige kallakutel alati, et teil oleks kindel  
jalgealune;
  - kõndige, ärge jookske;
  - ärge suunake otsaku lähedal viibivate  
isikute suunas.
  - Jälgige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid  
oleksid tugevasti kinni keeratud,  
tagamaks tolmuimeja ohutu töötamise.
  - Hoidke tolmuimejat ainult kuivas kohas.
  - Operaator või kasutaja vastutab selle eest,  
et ei tekiks õnnetusi ja ohtu teistele  
isikutele või nende varale.

# HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

## ⚠️ HOIATUS:

ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutusekirjade järgimist. VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Tolmuimeja on mõeldud kasutamiseks nii kodus kui ka teenuste pakkumiseks, nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, kontorites ja rendipindadel.

ENC007-6

## TÄHTSAD OHUTUSALASED JUHISED

### AKUKASSETI KOHTA

1. Enne akukassetti kasutamist lugege (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad kõik juhised ja hoiatused läbi.
2. Ärge akukassetti lahti monteerige.
3. Kui tööaeg järjest lüheneb, siis lõpetage kasutamine koheselt. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.
4. Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
5. Ärge tekitage akukassetis lühist:
  - (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
  - (2) Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metalliesemetega, nagu naelad, mindid jne.
  - (3) Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.

Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.

6. Ärge hoidke tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 ° C.
7. Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukassett võib tules plahvatada.
8. Olge ettevaatlik ning ärge laske akul maha kukkuda või lööge seda.
9. Ärge kasutage kahjustatud akut.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

1. Laadige akukassetti enne kui see täiesti tühjaks saab.  
Alati, kui märkate, et tööriist töötab väiksema

- võimsusega, peatage töö ja laadige akut.
2. Ärge kunagi laadige täislaetud akukassetti.  
Liigne laadimine lühendab aku kasutusiga.
3. Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 ° C - 40 ° C. Laske kuumal akukassetil enne laadimist maha jahtuda.

## FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

### ⚠️ HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et seade oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

### Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

#### Joon.1

- Enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist lülitage tolmuimeja alati välja.
- Akukasseti eemaldamiseks hoidke all kassetti ees olevat nuppu ja tõmmake see seadmest välja, nagu joonisel näidatud.
- Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassett oma kohale. Paigaldage kassett nii kaugele, et see lukustuks klõpsatusega oma kohale. Kui näete nupu ülaosas punast osa, pole kassett täielikult lukustunud. Sisestage see täies ulatuses nii, et punast osa ei jääks näha. Vastasel korral võib kassett juhuslikult tolmuimejast välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.
- Ärge kasutage akukasseti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei liigu sisse kergelt, pole see õigesti sisse pandud.

### Aku kaitsesüsteem

Tolmuimeja on varustatud kaitsesüsteemiga, mis lülitab väljundvõimsuse automaatselt välja, et tagada seadme pikk tööiga.

Tolmuimeja seiskub käitamise ajal, kui seadme ja/või aku kohta kehtivad järgmised tingimused. Selle põhjuseks ei ole tolmuimeja rike, vaid aktiveeritud kaitsesüsteem.

- Kui tolmuimeja on üle kooamadud:  
Sellisel juhul vajutage nupule „OFF“ (VÄLJAS) ja kõrvaldage ülekoormuse põhjused ning uuesti käivitamiseks vajutage nupule „HIGH/LOW“ (KÕRGE/MADAL).
- Kui aku muutub kuumaks: (vt alljärgnevat märkust)  
Kui „HIGH/LOW“ ja „OFF“ nuppe kasutatakse, kuid mootor seisab sellegipoolest. Sellisel juhul ärge tolmuimejat kasutage ja jahutage või laadige akukassetti, kui olete selle tolmuimejast välja võtnud.

- Kui aku võimsus väheneb:  
Kui „HIGH/LOW“ ja „OFF“ nuppe kasutatakse, kuid mootor seisab sellegipoolest. Sellisel juhul eemaldage akukassett tolmuimejast ja laadige seda.

#### MÄRKUS:

- Seda temperatuuritundlikku kaitset rakendatakse ainult siis, kui tolmuimejal kasutatakse tähe märgiga akukassetti.

#### Joon.2

#### Lüliti funktsioneerimine

##### Joon.3

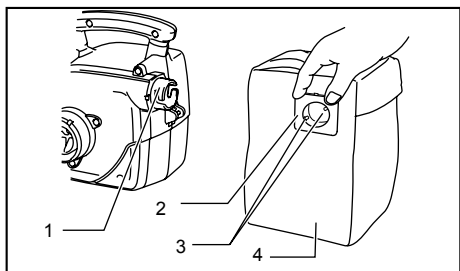
Tolmuimeja sisselülitamiseks vajutage nuppu „HIGH/LOW“ (KÕRGE/MADAL). Väljalülitamiseks vajutage nuppu „OFF“ (VÄLJA). Tolmuimeja kiiruse muutmiseks vajutage nuppu „HIGH/LOW“ (KÕRGE/MADAL). Esimesel vajutusel käivitub tolmuimeja suurel võimsusel ja teisel vajutusel madalamal võimsusel, seejärel vaheldub lülitustsüklil kõrge/madal.

## KOKKUPANEK

#### ⚠ HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tolmuimeja oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.
- Hooldustööde teostamine olukorras, kus akukassett ei ole eemaldatud, võib põhjustada isikule vigastusi ja kahjustada läheduses olevaid esemeid.

#### Tolmukoti paigaldamine



1. Tolmuväljalaskeava
2. Tolmukoti liide
3. Nõelad
4. Tolmukott

011113

Hoidke tolmukoti kandilist elementi ja sobitage tolmukoti sees olevad tihtid tolmuimeja tolmuuva salkudele, seejärel sisestage ja keerake päripäeva lõpuni.

#### Joon.4

Samal ajal jälgige, et tolmukoti fiksaatori esiosa jääks ülespoole.

#### MÄRKUS:

- Kui tolmukoti liides ja tolmukoti siserõngas ära tulevad, paigaldage järgmiselt.
  - (1) Joondage tolmukoti liides tolmukoti õmbluse kohale ning paigaldage selliselt, et etteulatuv osa jääks ülespoole.

#### Joon.5

- (2) Kinnitage tolmukoti sisemine rõngas tugevasti nii, et tihtid ja rõngas jääksid, nagu joonisel näidatud.

#### Joon.6

#### Õlarihma paigaldamine

##### Joon.7

Kinnitage õlarihma konksu üks ots tolmuimeja ees olevasse rõngasse ja pistke rihma teine ots läbi tolmukoti paela, seejärel ühendage teine konks, nagu joonisel näidatud.

#### Õlarihma reguleerimine

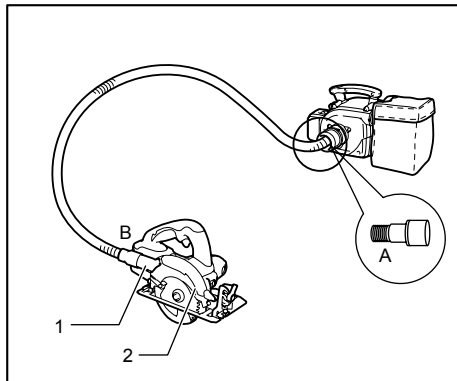
##### Joon.8

Õlarihma reguleerimiseks tõmmake see noole suunas soovitud pikkuses välja, nagu joonisel näidatud.

#### Vooliku ühendamine

#### ⚠ HOIATUS:

- **Ärge painutage ega vajutage voolikut jõuga.** Jõu rakendamine ja vooliku muljumine põhjustab vooliku deformeerumist.
- **Kandmisel ärge hoidke tolmuimejat voolikust.** Voolikust tõmbamine põhjustab deformeerumist ja kahjustab voolikut.



1. Tolmuväljalaskeava
2. Elektritööriist

011119

Sisestage vooliku „A“ ots tolmuimeja imemisavasse, keerates seda päripäeva kuni lukustumiseni. Ühendage mansett vooliku „B“ otsaga ja seejärel elektriseadme tolmu väljalaskeavaga.

## Esimanseti vahetamine

Vahetage vooliku esimansett vastavalt tolmuimeja tolmu väljalaskeava suuruslele.

### Joon.9

Esimanseti eemaldamiseks hoidke voolikust kinni ja keerake seda vastupäeva.

Esimanseti paigaldamiseks keerake seda päripäeva kuni lõpuni.

## TÖÖRIISTA KASUTAMINE

### ⚠HOIATUS:

- Ärge kasutage õlarihma, kui töotate kõrgel.
- Kui kasutate tolmuimejat statsionaarselt, asetage see tasasele ja stabiilsele pinnale.

### Tolmuimeja

#### Joon.10

Kui kasutate tolmuimejat portatiivselt õlarihmaga risti üle rinna, siis ei kuku see nii kergesti maha.

#### Joon.11

### MÄRKUS:

- Olenevalt töö iseloomust ja lõigatavast detailist, võib kipsplaadi lõikamisel eralduv pikk dekoratiivpabeririba vooliku ära ummistada. Sellisel juhul suurendage seadme lõikesügavust, et imemisvoolikus ei tekiks ummistust.

### ⚠HOIATUS:

- Uue tolmuukoti korral võib tolmu koguneda koti pinnale. Paari kasutamise järel väheneb tolmuukoti leke miinimumini.

### Tolmuimeja kasutamine paigaldatud otsaku või tolmuukotiga

### ⚠HOIATUS:

- **Kandke hoolt, et tolmuimeja oleks alati välja lülitatud ja akukassett eemaldatud, kui paigaldate või eemaldate tolmuimeja otsakut või muud lisatarvikut.** Kui jätate seadme välja lülitamata või aku eemaldamata, võib see lõppeda tõsise kehavigastusega.

### MÄRKUS:

- Pärast tolmuimeja kasutamist tuleb seade enne puhurina kasutamist puhastada, vastasel juhul puhute tolmu välja.

### Kasutamine puhurina

#### Joon.12

Kinnitage otsak kindlalt väljalaskeavale (õhuava).

Otsaku paigaldamiseks seadistage otsaku etteulatuv tihvt tolmuimeja sälgule ja keerake otsak päripäeva tugevasti kinni.

Otsaku eemaldamiseks keerake seda päripäeva ja tõmmake välja.

Tõstke tolmuimeja ots üles ja lülitage sisse.

## Tolmuukoti tühjendamine

### ⚠HOIATUS:

- **Jälgige alati, et tolmuimeja ja ühendatud elektriseade oleksid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud ning juhtmega elektriseade oleks enne tolmuukoti paigaldamist või eemaldamist ja tolmuukoti tühjendamist (riidest tolmuukott) vooluallikast eemaldatud.** Kui eirata nõuet aku väljalülitamise-, akukasseti eemaldamise- ja elektriseadme vooluallikast välja lülitamise kohta, võib kaasneda elektrišokk ja raske kehavigastus.
- Kui tolmuukott on poolenisti täis, eemaldage kott tolmuimejast ja tõmmake fiksaator välja. Tühjendage tolmuukott, koputades seda kergelt, et eemaldada külgedele kinnitunud osakesed, mis võivad takistada edasist tolmuukogumist.

### MÄRKUS:

- **Juhendi alusel tuleks tühjendada täitunud tolmuukotti, kui tsemendi sisse on puuritud 450 auku läbimõõduga 6,5 mm ja sügavusega 40 mm.** Tolmuukotti kogunenud osakesed vähendavad tolmuukogumise efektiivsust ja võivad kahjustada tolmuimeja mootorit.

### ⚠HOIATUS:

- **Enne kasutamist ühendage tolmuukott (riidest kott) tolmuukoti liidesele ja kinnitage tugevasti fiksaator.** Kui tolmuukott ei ole tugevasti kinnitatud ja fiksaator täielikult kinni, võib tolmu välja paiskuda ja põhjustada tõsise kehavigastuse.

#### Joon.13

Võtke tugevasti tolmuukoti liidese kandilisest osast kinni, pöörake seda vastupäeva ja seejärel eemaldage tolmuukott.

#### Joon.14

Avage fiksaator ja eemaldage tolmu.

### ⚠HOIATUS:

- Eemaldage kõik fiksaatori piirkonda kinnitunud osakesed.

## HOOLDUS

### ⚠HOIATUS:

- Enne mis tahes osa kontrollimist või hooldust kindlustage alati, et tolmuimeja oleks välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

### Filtri ala puhastamine

### ⚠HOIATUS:

- Tolmuimeja on mõeldud ainult tolmu kogumiseks, ärge koguge sellega kive, laaste ja muud sarnast. Kivide, laastude ja muu sellise kogumine võib kahjustada tiivikut ja tolmuimejat.

### Joon.15

Kontrollige ja puhastage imemisava filtrit regulaarselt. Eemaldage imemist takistavad võõrkehad.

### Puhastamine

Puhastage tolmuimeja korpuse välispinda aeg-ajalt seebivees niisutatud lapiga.

#### HOIATUS:

- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

## TARVIKUD

#### HOIATUS:

- Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud lisatarvikud ja -seadised on mõeldud kasutamiseks Makita tolmuimejaga. Mis tahes muude lisatarvikute ja -seadiste kasutamine võib põhjustada kehavigastusi. Kasutage lisatarvikut või -seadist ainult selleks ettenähtud eesmärgil.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Otsakud
- Tolmukotid
- Voolikud
- Esimansetid
- Õlarihmad
- Mitut tüüpi Makita originaalakud ja laadijad

## РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

### Объяснения общего плана

1-1. Красная часть	7-2. Два карабина	11-4. Глубина резки
1-2. Кнопка	8-1. Вытяните	11-5. Гипсокартонный лист
1-3. Блок аккумулятора	8-2. Для укорачивания	12-1. Выходное отверстие (вентиляционное отверстие)
2-1. Звездочка	8-3. Для удлинения	12-2. Форсунка
3-1. Кнопка HIGH/LOW	9-1. Передний рукав	12-3. Штифт
3-2. Кнопка выключения	9-2. Шланг	13-1. Место соединения мешка для сбора пыли
4-1. Крючок	9-3. Снять	13-2. Квадратное сечение
5-1. Выступ	9-4. Установить	15-1. Площадь фильтра
6-1. Штифты	11-1. Декоративная бумага	
6-2. Кольцо	11-2. Пильное лезвие	
7-1. Плечевой ремень	11-3. Основание	

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		BVC340	BVC350
Производительность	Объем	3,0 л	
	Макс. объем воздуха	3,3 м <sup>3</sup> /мин.	3,4 м <sup>3</sup> /мин.
Продолжительность использования	Высокая	Около 10 мин. (с BL1430)	Около 13 мин. (с BL1830)
	Низкая	Около 20 мин. (с BL1430)	Около 26 мин. (с BL1830)
Общая длина		403 мм	
Вес нетто		2,1 кг	2,2 кг
Номинальное напряжение		14,4 В пост. Тока	18 В пост. Тока

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.

• Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

ENE017-1

### Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для сбора сухой пыли.

ENG905-1

### Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

#### Модель BVC340

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 81 дБ (A)

Уровень звуковой мощности ( $L_{wA}$ ): 92 дБ(A)

Погрешность (K): 3 дБ(A)

#### Модель BVC350

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 84 дБ (A)

Уровень звуковой мощности ( $L_{wA}$ ): 95 дБ(A)

Погрешность (K): 3 дБ(A)

#### Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

### Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: эксплуатация без нагрузки.

Распространение вибрации ( $a_h$ ): не более 2,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Только для европейских стран

## Декларация о соответствии ЕС

**Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:**

Обозначение устройства:

Аккумуляторный Пылесос

Модель/Тип: BVC340, BVC350

являются серийной продукцией и

**Соответствует следующим директивам ЕС:**

2006/42/EC

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60335, EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

12.5.2010



Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

## Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.**

ENB117-3

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНОГО ПЫЛЕСОСА

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! ВАЖНО!**  
**ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ со всеми**

**инструкциями и рекомендациями по технике безопасности ДО НАЧАЛА РАБОТЫ.**

Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

1. **Перед началом эксплуатации операторы должны пройти соответствующий инструктаж по работе с данным пылесосом.**
2. **Данный пылесос не предназначен для сбора пыли опасных веществ.**
3. **Данный пылесос предназначен только для сухой чистки.**
4. **Данный пылесос предназначен только для работы в помещении.**
5. **Данный пылесос должен храниться только в помещении.**
6. **Запрещается собирать следующие материалы:**
  - Горячие материалы (напр., зажженные сигареты) или искры/стружку при шлифовке/резании металла
  - Горючие материалы (например, бензин, растворитель, бензол, керосин или краска)
  - Взрывоопасные материалы (например, нитроглицерин)
  - Воспламеняющиеся материалы (например, алюминий, цинк, магний, титан, фосфор или целлулоид)
  - Жидкую грязь, воду, масло и подобные материалы
  - Твердые частицы с острыми краями (например, древесные стружки, металлы, камни, стекла, гвозди, штифты или бритвы)
  - Пыль от цемента или красящего порошка
  - Электропроводящую пыль (например, металлов или угля)
  - Тонкодисперсные частицы (например, пыль от бетона)

Подобные действия могут привести к пожару, травмам и/или повреждению имущества.

7. **Немедленно прекратите работу, если вы заметили какие-либо отклонения.**
8. **Не подносите близко к печам и источникам тепла.**
9. **Не блокируйте входные и вентиляционные отверстия.**
10. **Не оставляйте пылесос с установленной аккумуляторной батареей. Снимайте аккумуляторную батарею на время хранения пылесоса и перед его обслуживанием.**
11. **Не позволяйте использовать в качестве игрушки. При использовании рядом или близко от детей необходимо соблюдать**

повышенную осторожность.

12. Используйте только так, как описано в настоящем руководстве. Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.
13. Не помещайте никакие предметы в отверстия.. Не используйте, если какое-либо отверстие заблокировано. Предотвращайте попадание пыли, пуха, волос и всего того, что может уменьшить поток воздуха.
14. Проявляйте особую осторожность при чистке на лестницах.
15. При использовании пылесоса в качестве вентилятора
  - во время работы обязательно надевайте защитные очки, головной убор и маску;
  - перед прочисткой засора обязательно убедитесь, что пылесос отключен от сетевой розетки, и что с него снята аккумуляторная батарея;
  - соблюдайте осторожность на склонах;
  - передвигайтесь шагом, не бегайте;
  - не направляйте сопло на находящихся поблизости людей;
  - Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты - это обеспечит безопасность и работоспособность;
  - Храните пылесос только в сухом помещении;
  - Оператор/пользователь несет ответственность за происшествия и опасные ситуации с другими людьми или их имуществом.

## СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Данный пылесос предназначен как для домашнего, так и для коммерческого использования (например, в гостиницах, школах, больницах, заводах, магазинах, офисах и арендных помещениях).

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
  - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
  - (2) Избегайте хранить аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
  - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже разрыву блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° C (122 ° F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока блока



1. **Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится.**  
В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. **Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок.**  
Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. **Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 ° C до 40 ° C (от 50 ° F до 104 ° F).** Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед регулировкой или проверкой функций пылесоса обязательно убедитесь, что он выключен и аккумуляторный блок снят с инструмента.

### Установка или снятие блока аккумуляторов

#### Рис.1

- Перед установкой или снятием аккумуляторного блока всегда выключайте пылесос.
- Для снятия аккумуляторного блока сдвиньте клавишу на лицевой стороне блока и снимите блок с пылесоса как показано на рисунке.
- Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Всегда устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красную часть верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте. Установите его до конца так, чтобы красная часть была не видна. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из пылесоса и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте усилий при вставке блока аккумуляторов. Если блок вставляется с трудом, значит, он вставляется неправильно.

### Система защиты аккумулятора

Пылесос оснащен системой защиты, которая автоматически отключает выходное питание для продления срока службы инструмента.

Пылесос останавливается во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций. Это вызвано активацией системы защиты и не является признаком неисправности.

- В случае перегрузки пылесоса:  
Нажмите кнопку "OFF" (Выкл.) и устраните причину перегрузки. Затем снова нажмите кнопку "HIGH/LOW" для перезапуска.

- Когда банки аккумуляторной батареи нагреваются: (см. примечание ниже.)  
При нажатии кнопки "HIGH/LOW" и "OFF" (Выкл.) электродвигатель не будет включаться. Прекратите эксплуатацию пылесоса и, сняв аккумуляторный блок, охладите или зарядите его.
- В случае сильного истощения аккумулятора:  
При нажатии кнопки "HIGH/LOW" и "OFF" (Выкл.) электродвигатель не будет включаться. Снимите аккумуляторный блок с пылесоса и зарядите его.

### Примечание:

- Система теплозащиты срабатывает только при использовании в пылесосе блока аккумулятора, маркированного звездочкой.

### Рис.2

### Действие переключения

#### Рис.3

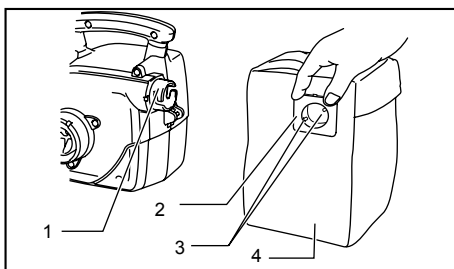
Для включения пылесоса просто нажмите кнопку "HIGH/LOW". Чтобы выключить инструмент, нажмите кнопку "Выкл.". Для изменения скорости пылесоса нажмите кнопку "HIGH/LOW". Первое нажатие кнопки означает высокую скорость, второе – низкую. Каждое последующее нажатие попеременно повторяет цикл высокой/низкой скорости.

## МОНТАЖ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед выполнением каких-либо работ на пылесосе обязательно убедитесь, что он выключен и с него снят аккумуляторный блок.
- В противном случае это может стать причиной травм или повреждения окружающих предметов.

### Установка мешка для пыли



1. Выходное пылесборное отверстие
2. Место соединения мешка для сбора пыли
3. Штифты
4. Мешок для пыли

011113

Удерживая квадратную часть соединения мешка для сбора пыли, вставьте выступы пылесборного мешка

в пазы выходного отверстия для пыли, затем вставьте и поверните по часовой стрелке до упора.

#### Рис.4

При этом убедитесь, что крепление мешка для сбора пыли обращено вверх.

#### Примечание:

- Как только стык крепления мешка для сбора пыли отсоединится от кольца внутри, установите как описано ниже.
  - (1) Совместите стык с закраиной пылесборного мешка и установите его таким образом, чтобы его выступ был обращен вверх.

#### Рис.5

- (2) Надежно затяните кольцо в мешке для сбора пыли так, чтобы выступы и кольцо находились как показано на рисунке.

#### Рис.6

#### Установка наплечного ремня

#### Рис.7

Подсоедините один конец плечевого ремня к кольцу на передней части пылесоса, а второй проденьте через ремень мешка, затем закрепите крючок на втором конце как показано на рисунке.

#### Регулировка наплечного ремня

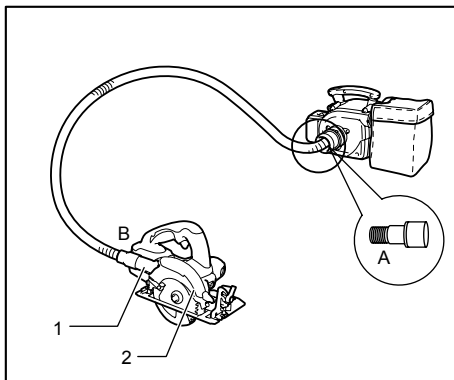
#### Рис.8

Чтобы отрегулировать длину плечевого ремня, вытяните его на нужную длину и потяните ремень по стрелке, как показано на рисунке.

#### Подсоединение шланга

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Не прикладывайте к шлангу чрезмерных усилий, чтобы не согнуть и не пережать его. Это может привести к деформации или повреждению шланга.
- Не тяните за шланг для перемещения пылесоса. Это может привести к деформации или повреждению шланга.



1. Выходное пылесборное отверстие
2. Электроинструмент

011119

Вставьте конец А шланга во всасывающее отверстие пылесоса и поверните его по часовой стрелке до фиксации.

Подсоедините рукав к концу В шланга, а затем подсоедините к выходному отверстию электроинструмента.

#### Замена переднего рукава

Замените передний рукав шланга в соответствии с размером используемого выходного отверстия электроинструмента.

#### Рис.9

Чтобы снять передний рукав, удерживайте шланг и поверните его против часовой стрелки.

Чтобы установить передний рукав, поверните его по часовой стрелке и закрутите до фиксации.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Не используйте плечевой ремень при работе в высоко расположенных местах.
- При использовании пылесоса в качестве стационарного инструмента поместите его на ровную устойчивую поверхность.

#### Пылесос

#### Рис.10

При использовании пылесоса в переносном режиме ремень можно надеть на противоположное плечо, это повысит надежность удержания устройства.

#### Рис.11

#### Примечание:

- Длинные полосы декоративной бумаги, получаемые, например, при резании гипсокартона, могут закупорить шланг пылесоса. В этом случае увеличьте глубину резания на инструменте, и шланг пылесоса очистится.

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Когда мешок для сбора пыли еще новый, через него может просачиваться пыль. После нескольких использований количество просачиваемой пыли сократится.

### **Эксплуатация пылесоса с установленной насадкой или мешком для сбора пыли**

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- **Перед установкой или снятием насадки или других приспособлений обязательно убедитесь, что пылесос выключен и с него снят аккумуляторный блок.** Невыполнение данного требования может привести к серьезным травмам.

#### **Примечание:**

- Перед переключением устройства из режима пылесоса в режим вентилятора удалите всю оставшуюся пыль из пылесоса, чтобы не допустить ее выброса и рассеивания.

#### **Использование в качестве вентилятора**

##### **Рис.12**

Установите насадку на выходное отверстие (вентиляционное отверстие).

Чтобы установить насадку, соедините выступ с внутренней стороны насадки с одной из выемок на пылесосе, а затем поверните насадку по часовой стрелке.

Чтобы снять насадку, поверните ее против часовой стрелки и отсоедините.

Направьте насадку пылесоса вверх и включите его.

#### **Очистка мешка для сбора пыли**

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- **Перед установкой или снятием мешка для сбора пыли (тканевого) обязательно убедитесь, что пылесос и электроприбор выключены, аккумуляторный блок извлечен, а электроинструмент (если он проводной) отключен от сетевой розетки.** Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током и другим травмам.
- Когда пылесборный мешок наполнится примерно наполовину, снимите его с пылесоса и извлеките зажим. Удалите содержимое пылесборного мешка, слегка ударив по нему, чтобы удалить частицы, прилипшие к внутренней части, которые могут ухудшить дальнейшее качество сбора пыли.

#### **Примечание:**

- **Чтобы определить периодичность очистки пылесборника, воспользуйтесь следующей схемой расчета:** мешок заполняется после

просверливания примерно **450 отверстий в бетоне диаметром 6,5 мм и глубиной 40 мм.** Заполненный мешок для сбора пыли может стать причиной снижения всасывающей мощности и привести к повреждению электромотора.

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- **Подсоедините тканевый мешок для сбора пыли к стыку пылесборника и закройте зажим перед использованием.** В противном случае может произойти выброс пыли, который может привести к травмам.

##### **Рис.13**

Возьмитесь за квадратную часть мешка для сбора пыли, поверните ее против часовой стрелки и снимите мешок для сбора пыли.

##### **Рис.14**

Откройте зажим и очистите мешок от пыли.

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Удалите все частицы, прилипшие к зажиму.

## **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед выполнением какого-либо осмотра или обслуживания пылесоса убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

#### **Чистка области фильтра**

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Не собирайте пылесосом такие материалы, как каменные или деревянные щепки или аналогичные частицы. Данный пылесос предназначен только для сбора пыли. Невыполнение данного требования может привести к повреждению вентилятора и пылесоса.

##### **Рис.15**

Регулярно проверяйте и выполняйте чистку области фильтра во всасывающем отверстии. Извлеките посторонние частицы, которые могут помешать всасыванию.

#### **Чистка**

Время от времени протирайте внешнюю часть (корпус пылесоса) пылесоса с помощью тряпки, смоченной мыльной водой.

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо

производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### ПРЕРУПРЕЖДЕНИ:

- Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с пылесосом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к травме. Используйте принадлежности или приспособления только для тех целей, для которых они предназначены.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Насадки
- Мешки для сбора пыли
- Шланги
- Передние рукава
- Плечевые ремни
- Различные типы оригинальных аккумуляторов и зарядных устройств Makita







**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

884961A985

[www.makita.com](http://www.makita.com)